

OBSAH

CONTENTS

Úvodné slovo	
Foreword	3
Základné údaje o spoločnosti	
Basic Data about the Company	4 – 7
Základné údaje o a. s. SLOVALCO	
Basic Data about a. s. SLOVALCO	4
Míľniky v histórii spoločnosti	
The Milestones in the Company's History	4
Základné imanie	
Paid-up Capital	5
Predmet činnosti spoločnosti	
Commercial Activity	5
Štruktúra akcionárov	
Shareholders	5
Orgány spoločnosti	
Company Bodies	6
Organizačná štruktúra	
Organization Chart	6
Manažment spoločnosti	
Senior Management	7
Špecifikácia hlavných výrobkov	
Product Specification	8
Štatistika predaja	
Sales Statistics	9
Kvalita	
Quality	10 – 11
Životné prostredie	
Environment	12 – 13
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci	
Occupational Health and Safety	14 – 15
Ľudské zdroje	
Human Resources	16 – 17
Investície	
Investments	18 – 19
Informovanie zamestnancov a verejnosti	
Information of Employees and the Public	20
Sponzorstvo	
Sponsoring	21
Komentár finančného riaditeľa k hospodárskym výsledkom	
Business Results Summary by Financial Director	22
Trendy 1997 – 2002	
Trends 1997 – 2002	23
Prehľad (v tisícoch USD) 1997 – 2002	
Summary (in thousands USD) 1997 – 2002	24
Prehľad (v tisícoch Sk) 1997 – 2002	
Summary (in thousands Sk) 1997 – 2002	25
Finančná správa	
Financial Report	26 – 33
Obchodné zastúpenia spoločnosti	
Sales Offices	34
Najvýznamnejší zákazníci a dodávatelia	
The Most Important Customers and Suppliers	34
Kontakty	
Contacts	36



V ročnej správe boli ako ilustrácie použité výtvarné práce žiakov základných a stredných umeleckých škôl na Slovensku.

Pictures – Courtesy of Primary and Secondary Art Schools of the Slovak Republic.

VÍZIA

Moderný výrobca hliníka
– spoľahlivý partner pre zlievarenský a lisovací priemysel.

POSLANIE

Dodávame hliníkové výrobky stabilne vysokej kvality a poskytujeme nadštandardný servis.

PRINCÍPY

- Pochopením a naplnením požiadaviek zákazníkov vytvárame dôveru a pocit partnerstva.
- Zisk je pre nás dôležitým ukazovateľom výkonnosti, ale nie je to náš jediný podnikateľský cieľ.
- Vytvárame prostredie, ktoré podporuje nové myšlienky, víta zmeny a vytvára pozitívny vzťah k firme.
- Sme ústretoví voči očakávaniam spoločnosti, citlivo vnímame potreby ochrany životného prostredia.

DESATORO

– HODNOTY, KTORÉ CTÍME

1. Bezpečnosť
2. Kvalita a spoľahlivosť
3. Ústretovosť a úcta k zákazníkom
4. Otvorenosť a komunikatívnosť, vzájomný rešpekt
5. Spolupráca
6. Aktívna účasť na plnení cieľov
7. Vzdelanosť a zručnosť
8. Šetrnosť a ekologickosť
9. Zákonnosť
10. Lojálnosť



Ing. Štefan Tesák
prvý generálny riaditeľ a. s. SLOVALCO
† 20. marca 2002

Ing. Štefan Tesák
First General Director of SLOVALCO
† March 20, 2002.

SLOVALCO



Ing. Milan Veselý, MBA
generálny riaditeľ a. s. SLOVALCO

Ing. Milan Veselý, MBA
General Director of SLOVALCO

VISION

A Modern Aluminum Producer
– a Reliable Partner for the Casting and Extrusion Industry.

MISSION

Supplying aluminum products of high quality and providing the above standard services.

PRINCIPLES

- By understanding and meeting the requirements of our customers we create an environment of trust and partnership.
- For us profit is an important index of efficiency, but not the sole business objective.
- We create an environment that promotes new ideas, welcomes changes and forms a positive relationship towards the company.
- We are ready to meet the expectations of society, and are sensitive to the needs of environmental protection.

TEN COMMANDMENTS – THE VALUES WE HONOR

1. Safety
2. Quality and reliability
3. Good-will and respect towards customers
4. Openness, a communicative approach and mutual respect
5. Cooperation
6. Active participation in fulfillment of objectives
7. Education and workmanship
8. Frugality and ecological awareness
9. Lawfulness
10. Loyalty

ÚVODNÉ SLOVO

FOREWORD

Vážení akcionári,

začiatok minulého roka priniesol v histórii spoločnosti veľmi smutnú udalosť. Odišiel od nás človek, ktorý spoločnosť SLOVALCO vybudoval od jej základov a na čele s ktorým sa zaradila v krátkom čase medzi špičkové podniky slovenského hospodárstva. Dňa 20. marca 2002 umrel Ing. Štefan Tesák. Je to zmena, ktorú si vynútil život a aj dôvod, že sa Vám z pozície generálneho riaditeľa spoločnosti SLOVALCO prihovám vo Výročnej správe po prvý raz. Chcel by som aj takto vzdať ešte raz hold a úctu nielen manažérskym, ale aj ľudským kvalitám Ing. Štefana Tesáka, prvého generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO. Ešte na čele s ním sme si stanovili úlohy a ciele spoločnosti na predchádzajúci rok 2002. Významnou skutočnosťou uplynulého roka bolo, že sme dokázali úspešne transformovať systém manažérstva kvality na procesný prístup v zmysle požiadaviek normy ISO 9001:2000 a súčasne ho aj rozšíriť vo výrobe primárnych zlievarenských zliatin o požiadavky automobilového priemyslu v zmysle normy ISO/TS 16949:2002. Táto skutočnosť posúva našu spoločnosť bližšie k našim zákazníkom, keď zvyšuje našu dôveryhodnosť ako dodávateľa. Súčasnne nás to však zaväzuje k tomu, aby sme sa ešte viac snažili o naplnenie požiadaviek a očakávaní našich zákazníkov ďalším skvalitňovaním a zlepšovaním vlastnej práce a tým aj celého systému od vstupov až po dodávku k zákazníkovi. Ďalšou významnou skutočnosťou uplynulého roka bolo pokračovanie prác na projektoch rozšírenia výroby a intenzifikácie prúdu v elektrolýze. Práce na oboch projektoch úspešne napredovali. Prvé výsledky projektu intenzifikácie prúdu, ktoré sme získali koncom roka, potvrdzujú správnosť rozhodnutia a krokov, ktorými sa uberáme. Spustením projektu rozšírenia, ktoré je naplánované v polovici tohto roka a úspešným dokončením projektu intenzifikácie kladieme základy ďalšej úspešnej budúcnosti a. s. SLOVALCO. Očakávame najmä zvýšenie produktivity práce.

Čo sa týka výsledkov spoločnosti za rok 2002, hodnotím ich ako veľmi dobré aj vzhľadom na situáciu, ktorá na trhu v minulom roku bola. Objem výroby a predaja v technických jednotkách bol za rok 2002 najvyšší od spustenia výroby. To, že sme pracovali na plnú výrobnú kapacitu a dokázali naše výrobky úspešne predať je tiež zásluha šikovnosti, pružnosti a systematickej povitej práce našich zamestnancov. Aj finančné výsledky, ktoré sme dosiahli, sú v danej trhovej situácii lepšie, než sme pri tvorbe obchodného plánu na minulý rok predpokladali. Oblasť, s ktorou nie sme úplne spokojní, je bezpečnosť práce. Aj napriek snahe, preventívnym programom a informačným kampaniam sa nám nepodarilo udržať počet pracovných úrazov na nízkej úrovni ako predchádzajúce roky. V tejto oblasti robíme analýzu a sústreďujeme sa na prijatie účinných a efektívnych systémových opatrení na zlepšenie situácie a zmenu trendov.

Očakávame, že v roku 2003 bude na trhu pretrvávajúť vývoj cien na úrovni predchádzajúceho roka. Je našou povinnosťou hľadať rezervy a možnosti, ako sa ďalej zlepšovať. V tomto roku máme pre všetky oblasti stanovené ciele, ktoré sú prísnejšie ako tie predchádzajúce, ale sú reálne a dosiahnuteľné. Chceme úspešne spustiť projekt rozšírenia v lete tohto roka. Bude si vyžadovať kvalitnú a obetavú prácu nielen priamo zainteresovaných, ale zamestnancov všetkých prevádzok a oddelení. Chceme vykonať samohodnotenie spoločnosti podľa modelu EFQM - Business Excellence, čo nám tiež pomôže ukázať, kde máme rezervy. Budeme naďalej pracovať na zlepšovaní pracovného prostredia na pracoviskách, ako aj prispievať k zlepšovaniu prostredia regiónu.

Ing. Milan Veselý, MBA
generálny riaditeľ a. s. SLOVALCO

Dear Shareholder,

At the beginning of last year our company experienced a very sad moment in its history. We said farewell to a person who had built SLOVALCO up from its very beginnings and had helped to make it, in a very short space of time, one of the top companies in Slovakia. On 20 March 2002 Mr. Štefan Tesák passed away. It is an inevitable part of life, and is now the reason why I write to you for the first time as General Director of SLOVALCO in the Annual Report. In this way I would like to once more salute and honour not only the managerial, but also the human qualities of Mr. Štefan Tesák, the first General Director of the joint stock company SLOVALCO. Under his leadership we set out the tasks and objectives of the company for the preceding year 2002. An important factor was the successful transformation of our system of quality management to a process in-line with requirements ISO 9001:2000. Concurrently, we extended this approach into the production of primary foundry alloys, and are now in-line with the automobile industry requirements ISO/TS 16949:2002. This factor has placed our company even closer to our customers, and has thus increased our dependability as a supplier. At the same time however, it binds us to the necessity of further meeting the demands and expectations of our customers by continuing to do improvements and a higher quality of work within the whole system, from inputs through deliveries to the customer. Another important element of the past year was the continuation of work on Smelter Expansion and Intensification Projects. Work on both projects progressed successfully. The first current intensification results, acquired at the end of the year, justify the decision and the steps that we are taking. By launching the Expansion Project, which is planned for the middle of this year, and by the successful completion of the Intensification Project, we are laying the foundations for the future success of SLOVALCO. In particular we anticipate increased work productivity.

The company results in 2002 were extremely positive, especially when considering the situation of the market during the past year. The volume of production and sales in technical units was the highest since production was launched. The fact that we worked to full capacity and successfully sold our products is due to the skill, flexibility and systematic hard work of our employees. Our achieved financial results were better than originally anticipated when we first drew up the plan for the year. But, one area that does not meet our satisfaction is that of work safety. In spite of our efforts, preventative programmes and information campaigns we have not been able to maintain the low number of work accidents that we had in previous years. We are carrying out an analysis of this area and are concentrating on adopting an efficient and effective system of measures aimed at improving the situation.

We project that the market in 2003 will continue to reflect a similar development in prices as it did in 2002. It is our obligation to find reserves and new possibilities for further improvements. Our goals for the year, though stricter than preceding years, are still realistic and achievable in all areas. We plan to successfully launch the Expansion Project this summer. It will require a high level of focused work not only from those directly involved, but also from employees in all our departments. We will carry out a self-assessment of the company according to the EFQM model for Business Excellence, which will also help us to reveal where we still have reserves. We will continue to improve the working environment within our company and the environment of the surrounding region.

Ing. Milan Veselý, MBA
General Director of SLOVALCO

ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI

ZÁKLADNÉ ÚDAJE O A. S. SLOVALCO

BASIC DATA ABOUT SLOVALCO A. S.

Obchodné meno/Business name: SLOVALCO, a. s.
Právna forma/Legal entity: Akciová spoločnosť/Joint Stock Company
Sídlo/Headquarters address: Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom
IČO/Company's ID No.: 31 587 011

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici.

Oddiel: Sa, vložka č.: 160/S

The company is registered at the Commercial Register of the Companies in Banská Bystrica.

Section: Sa, Insert No. 160/S



MÍĽNIKY V HISTÓRII SPOLOČNOSTI

7. jún 1993 – založenie spoločnosti
október 1994 – kapitálový vstup EBRD a HYDRO Aluminium, a. s.
jún 1995 – vyrobený prvý kov
jún 1997 – získanie certifikátu podľa ISO 9001
december 1998 – získanie certifikátu podľa ISO 14001
november 1999 – získanie Ceny Slovenskej republiky za kvalitu
december 2000 – získanie certifikátu podľa normy OHSAS 18001
marec 2001 – odsúhlasený projekt rozšírenia
november 2001 – získanie ocenenia Firma roka 2001
marec 2002 – získanie plakety Vzorný daňový subjekt 2001
október 2002 – recertifikácia systému kvality podľa ISO 9001:2000
december 2002 – získanie certifikátu podľa ISO/TS 16949

THE MILESTONES IN THE COMPANY'S HISTORY

7th June 1993 – Establishment of Company
October 1994 – Capital entry of EBRD and HYDRO Aluminium, a. s.
June 1995 – First liquid metal produced
June 1997 – ISO 9001 Certificate received
December 1998 – ISO 14001 Certificate received
November 1999 – Slovak Republic Quality Award
December 2000 – OHSAS 18001 Certificate received
March 2001 – Smelter Expansion Project approved
November 2001 – Company of year 2001 award
March 2002 – Exemplary Tax Payer for 2001 Accolade
October 2002 – Re-certification of Quality Management System by ISO 9001:2000
December 2002 – ISO/TS 16949 Certificate received

BASIC DATA ABOUT THE COMPANY

ZÁKLADNÉ IMANIE (PAID-UP CAPITAL

150,013,950 USD

4 950 390 000 Sk

PREDMET ČINNOSTI (COMMERCIAL ACTIVITY

- výroba hliníka z oxidu hlinitého a ostatných surovín,
- nákup a predaj elektrickej energie,
- výroba vopred vypálených anód,
- nákup surovín na výrobu hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód,
- predaj hliníka, zliatin hliníka a vopred vypálených anód,
- predaj a vývoz sterov ľahkých kovov s obsahom hliníka,
- nákup, dovoz a spracovanie hliníkového odpadu – odpad z hliníka, zliatiny, zlúčeniny.

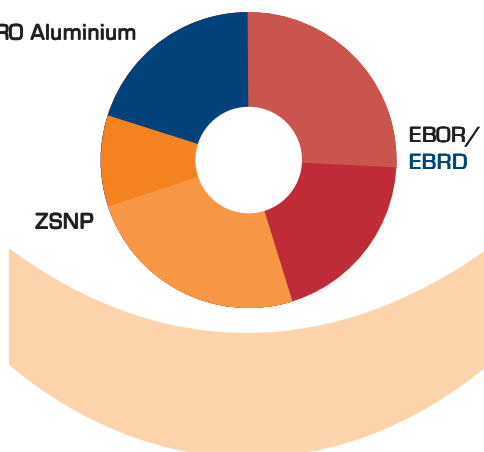
- the production of aluminum from alumina and other raw materials,
- the purchase and sale of electric energy,
- the production of pre-baked anodes,
- the purchase of raw materials for producing aluminum, alloys and pre-baked anodes,
- the sale of aluminum, aluminum alloys and pre-baked anodes
- the sale and export of light metal skimmings with aluminum content,
- the purchase, import and processing of aluminum waste – waste from aluminum, alloy, compounds.

ŠTRUKTÚRA AKCIONÁROV (SHAREHOLDERS

- Európska banka pre obnovu a rozvoj, Londýn, UK 45,3 %
- Závod Slovenského národného povstania,
Žiar nad Hronom, Slovensko 34,7 %
- HYDRO Aluminium, Oslo, Nórsko 20,0 %

- European Bank for Reconstruction and Development,
London, United Kingdom 45,3 %
- Závod Slovenského národného povstania,
Žiar nad Hronom, Slovakia 34,7 %
- HYDRO Aluminium, Oslo, Norway 20,0 %

HYDRO Aluminium



štruktúra akcionárov
shareholders structure

EBOR/EBRD

- bežné akcie/ordinary shares 20,0 %
- preferenčné akcie/preference shares 25,3 %

ZSNP/ZSNP

- bežné akcie/ordinary shares 10,0 %
- preferenčné akcie/preference shares 24,7 %

HYDRO Aluminium/HYDRO Aluminium

- bežné akcie/ordinary shares 20,0 %



ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI

ORGÁNY SPOLOČNOSTI 2002 (COMPANY BODIES IN 2002)

PREDSTAVENSTVO

Ing. Jozef Pittner – predseda, nar. 1952
generálny riaditeľ ZSNP v Žiari nad Hronom
Ernst Bosshard – člen, nar. 1936
konzultant EBOR, špecialista na hlinikárenský priemysel
Francois Lecavalier – člen, nar. 1963
hlavný bankár EBOR
Hans Diderik Faaberg – člen, nar. 1938
viceprezident HYDRO Aluminium a. s. pre technológiu
Knut Fredrik Preus – člen, nar. 1949
viceprezident HYDRO Aluminium a. s. pre financie

THE BOARD

Ing. Jozef Pittner – Chairman, born in 1952
General Director of ZSNP, Žiar nad Hronom
Ernst Bosshard – member, born in 1936
Consultant to EBRD, Aluminum Industry Expert
Francois Lecavalier – member, born in 1963
Principal Banker of EBRD
Hans Diderik Faaberg – member, born in 1938
Vicepresident of HYDRO Aluminium a. s. for Technology
Knut Fredrik Preus – member, born in 1949
Vicepresident of HYDRO Aluminium a. s. for Finance

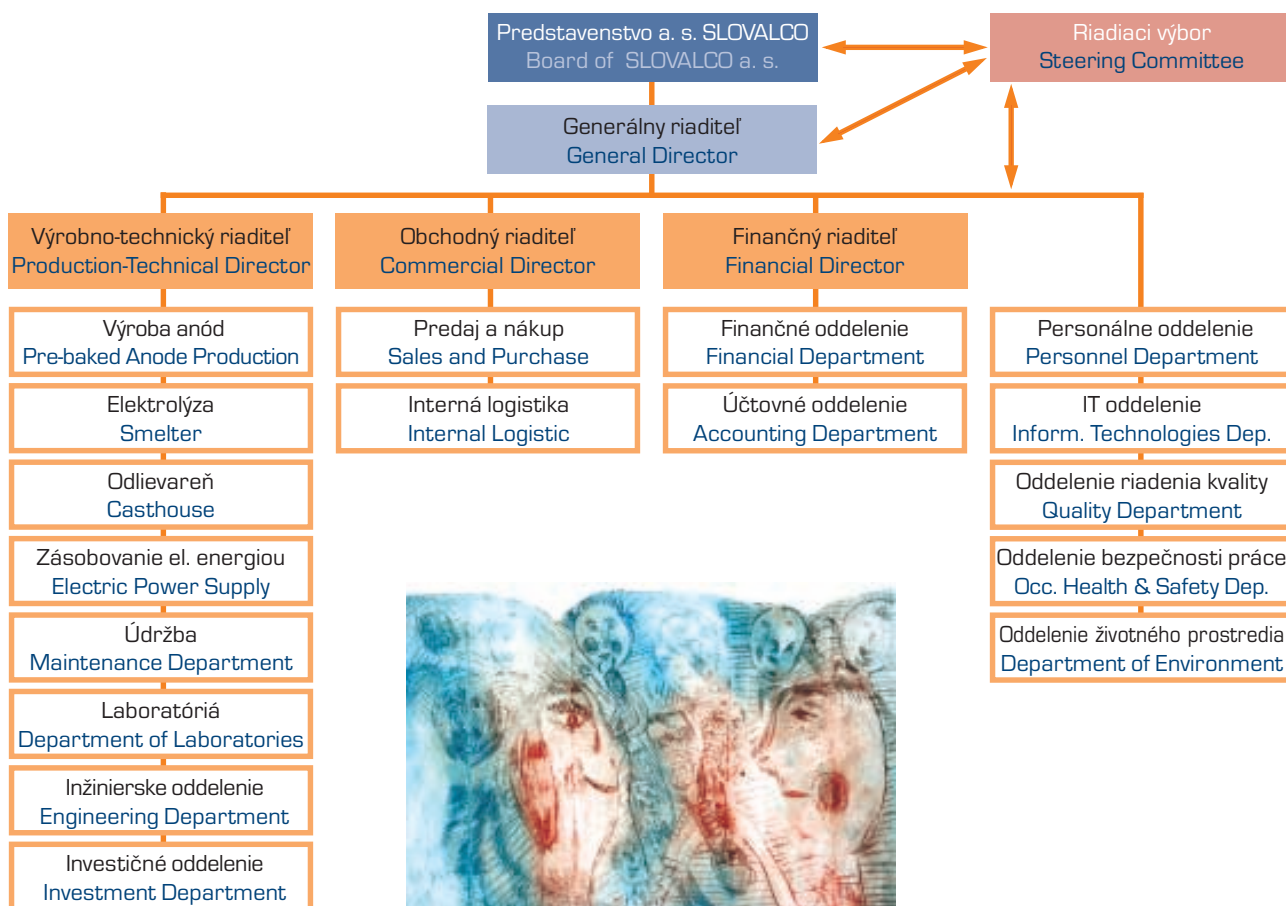
DOZORNÁ RADA

Ing. Stanislav Drgoňa – predseda
Jostein Flo
Truls Gautesen
Alexander Auboeck
Ingeborg M. Liahjell
Ljuba L. Haliv
Miroslav Kostrian
Peter Weis
Peter Vavro

SUPERVISORY BOARD

Ing. Stanislav Drgoňa – Chairman
Jostein Flo
Truls Gautesen
Alexander Auboeck
Ingeborg M. Liahjell
Ljuba L. Haliv
Miroslav Kostrian
Peter Weis
Peter Vavro

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA (ORGANIZATION CHART)



BASIC DATA

ABOUT THE COMPANY

MANAŽMENT SPOLOČNOSTI

ING. ŠTEFAN TESÁK

nar. 1937, generálny riaditeľ do marca 2002

Absolvoval HF VŠT v Košiciach a neskôr postgraduálne štúdium v odbore hutníctvo neželezných kovov na tej istej univerzite. Od roku 1961 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v rôznych technických a manažérskych funkciách v Závode SNP. Od vzniku a. s. SLOVALCO v roku 1993 až do svojej predčasnej smrti bol jej generálnym riaditeľom. Ing. Štefan Tesák zomrel 20. marca 2002.

ING. MILAN VESELÝ, MBA

nar. 1966, administratívno-technický riaditeľ, generálny riaditeľ od mája 2002

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. Od roku 1989 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v Závode SNP v rôznych technických funkciách. Od vzniku a. s. SLOVALCO bol IT manažérom a od roku 1997 pracoval ako administratívny riaditeľ. Od roku 1998 bol vo funkcii administratívno-technického riaditeľa a. s. SLOVALCO. V roku 2000 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od mája 2002 je vo funkcii generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO.

ING. JÁN VARSA

nar. 1953, výrobnotechnický riaditeľ

Absolvoval Strojnícku fakultu SVŠT v Bratislave a neskôr postgraduálne štúdium na Strojníckej fakulte VŠT v Košiciach. Od roku 1977 až do založenia a. s. SLOVALCO pôsobil v Závode SNP v rôznych technických a manažérskych funkciách. Od roku 1993 bol Ing. Ján Varsa výrobným riaditeľom a. s. SLOVALCO. Od roku 2002 je výrobnotechnickým riaditeľom.

PAVEL KREJČÍ

nar. 1944 v Českej republike, je občanom Veľkej Británie, finančný riaditeľ

Študoval ekonómiu a matematiku na anglickej Warwick University, kde získal titul B.S.C. (Bachelor of Science). Pracoval na rôznych pozíciách v londýnskej Grindlays Bank, zaoberal sa financovaním exportu, financovaním projektov a syndikovanými úvermi. Okrem Londýna pôsobil v Zimbabwe a Južnej Kórei. Od roku 1985 pracoval v londýnskej spoločnosti, ktorá sa zaoberala zahraničným obchodom s krajinami Východnej Európy. Od roku 1992 pôsobil v českej spoločnosti Škoda Mladá Boleslav a neskôr v spoločnosti Chemapol, taktiež v Českej republike. Pavel Krejčí je od roku 1999 finančným riaditeľom a. s. SLOVALCO.

ING. RUDOLF KNAPP, MBA

nar. 1965, obchodný riaditeľ

Absolvoval Elektrotechnickú fakultu VŠT v Košiciach. V rokoch 1989–1995 pracoval v a. s. ELBA Kremnica ako marketingový pracovník. Od roku 1995 zastával v a. s. SLOVALCO pozíciu obchodného zástupcu a od roku 1999 bol Ing. Rudolf Knapp riaditeľom pre predaj a marketing. V roku 2001 získal na University of Pittsburgh titul Master of Business Administration. Od roku 2002 je obchodným riaditeľom.

SENIOR MANAGEMENT

ING. ŠTEFAN TESÁK

born in 1937, Chief Executive Officer till March 2002

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Metallurgy. Later, at the same university he attended post gradual study majoring in nonferrous metals. From 1961 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP holding various technical and managerial positions. Since 1993, after SLOVALCO was founded, until his untimely death, he was the company's CEO. Štefan Tesák passed away on March 20, 2002.

ING. MILAN VESELÝ, MBA

born in 1966, Administrative and Technical Director, since May 2002 Chief Executive Officer

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Electrical Engineering. From 1989 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP in various technical positions. After the foundation of SLOVALCO he held the position of IT Manager and in 1997 he was appointed Administrative Director. From 1998 Milan Veselý was the Administrative and Technical Director of SLOVALCO. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2000. In May 2002 he was appointed CEO.

ING. JÁN VARSA

born in 1953, Production and Technical Director

Graduated from the Slovak Technical University in Bratislava, Slovakia – Department of Engineering. Later, he attended the post gradual study at the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Engineering. From 1977 until SLOVALCO's foundation he worked for ZSNP holding various technical and managerial positions. From 1993 Ján Varsa was the Production Director of SLOVALCO. Since 2002 he has been Production and Technical Director.

PAVEL KREJČÍ

born in 1944 in the Czech Republic, a citizen of the United Kingdom, Financial Director

He studied economy and mathematics at the Warwick University, UK where he received his BSc. degree. He worked for the Grindlays Bank in London in various positions overseeing exports, project financing and syndicate loans. Besides London, UK, he also worked in Zimbabwe and South Korea. From 1985 he worked in London, UK for a company doing business with former Eastern European countries. In 1992 he was hired by the Czech car maker SKODA, Mladá Boleslav and later by the company Chemapol, likewise in the Czech Republic. Since 1999 Pavel Krejci has been the Financial Director of SLOVALCO.

ING. RUDOLF KNAPP, MBA

born in 1965, Commercial Director

Graduated from the Technical University in Košice, Slovakia – Department of Electrical Engineering. From 1989 to 1995 he worked for ELBA, a. s., Kremnica in the marketing department. In 1995 he was hired by SLOVALCO as a sales agent. In 1999, Rudolf Knapp was appointed Sales and Marketing Director. He received his MBA degree from the University of Pittsburgh, PA, USA in 2001. Since 2002 he has been Commercial Director.

ŠPECIFIKÁCIA HLAVNÝCH VÝROBKOV

PRODUCT SPECIFICATIONS

• Čapy na prietlačné lisovanie/ • Extrusion ingots

Rozmery/Dimensions:					Tolerancie/Tolerances:	
Priemer/Diameter:	152 mm	178 mm	203 mm	254 mm	+ 0/- 2 mm	
Dĺžka/Length:						
Minimum/Minimum:	400 mm	do 1 500 mm/400 mm up to 1 500 mm			± 3 mm	
Maximum/Maximum:	7 000 mm	nad 1 500 mm/7 000 mm above 1 500 mm			± 6 mm	
Priehyb/Straightness:						
max. 2,5 mm/m/max. 2,5 mm/m						
max. 12 mm na celej dĺžke (7 000 mm)/max. 12 mm over total length (7 000 mm)						
Pravouhlost' pílených koncov/Squareness of sawn ends square to					90° ± 0,5°	
Zliatiny radu/Alloys series 1XXX a 6XXX						

• Primárne zlievarenské zliatiny/ • Primary foundry alloys

Hmotnosť bločkov/Ingots weight:			8 kg a 13 kg/8 kg and 13 kg								
Hmotnosť zväzku/Bundle weight:			max. 800 kg/max. 800 kg								
Norma/zliatina/Norm/Alloy:											
EN 1676		Hydro	Chemical composition (w %)							Other	
Chemical	Numerical	IMS	Si	Fe	Cu	Mn	Mg	Zn	Ti	Each	Total
AlSi zliatiny/AlSi-alloys											
AlSi7Mg0,3	AB-42100	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,10	0,30-0,45	0,07	0,10-0,18	0,03	0,10
AlSi7Mg0,6	AB-42200	4433xx	6,5-7,5	0,15	0,03	0,10	0,50-0,70	0,07	0,10-0,18	0,03	0,10
AlSi10Mg(a)	AB-43000	4445xx	9,0-11,0	0,40	0,03	0,45	0,25-0,5	0,10	0,15	0,05	0,15
AlSi9Mg	AB-43300	4443xx	9,0-11,0	0,15	0,03	0,10	0,30-0,45	0,07	0,15	0,03	0,10
AlSi11(Mg)	AB-44000	4453xx	10,0-11,8	0,15	0,03	0,10	0,45	0,07	0,15	0,03	0,10
AlSi12(a)	AB-44200	4451xx	10,5-13,5	0,40	0,03	0,10	-	0,10	0,15	0,05	0,15
AlSi9Cu1Mg	AB-46400	4442xx	8,3-9,7	0,7	0,8-1,3	0,15-0,55	0,30-0,65	0,8	0,10-0,18	0,05	0,25
							(0,2)	(0,05)			
AlCu zliatiny/AlCu-alloys											
AlCu4MgTi	AB-21000	4227xx	0,15	0,13	4,2-5,0	0,10	0,2-0,35	0,10	0,15-0,25	0,03	0,10
AlCu4Ti	AB-21100	4227xx	0,15	0,15	4,2-5,2	0,55	-	0,07	0,15-0,25	0,03	0,15
Rotorové zliatiny/Rotor-alloys											
Al99.5	-	4001xx	0,06	0,17-0,25	0,100	0,005	0,020	0,02	0,002	0,01	0,10
Al99.7	-	4001xx	0,07	0,18	0,010	0,005	0,020	0,04	0,002	0,01	0,10

• Vopred vypálené anódy/ • Pre-baked anodes

Rozmery/Tolerancie/Dimensions/Tolerances:		
	4-niplová/4-stud holes	4-niplová/4-stud holes
Dĺžka/Length:	1 510 ± 5 mm	1 510 ± 5 mm
Šírka/Width:	710 ± 5 mm	700 ± 5 mm
Výška/Height:	585 ± 5 mm	600 ± 5 mm
Vzdialenosť medzi niplami/Distance between stud holes:		
	340 ± 3 mm	340 ± 3 mm
Špecifická hmotnosť/Specific mass:		
	min. 1 560 kg/m ³	min. 1 560 kg/m ³

ŠTATISTIKA PREDAJA

SALES STATISTICS

V ROKU 2002

- sme predali 143 790 ton Al výrobkov, čo je o 2 % viac oproti roku 2001,
- export tvoril 88,7 %, z toho 60,8 % do krajín EÚ.

CIELE PRE ROK 2003

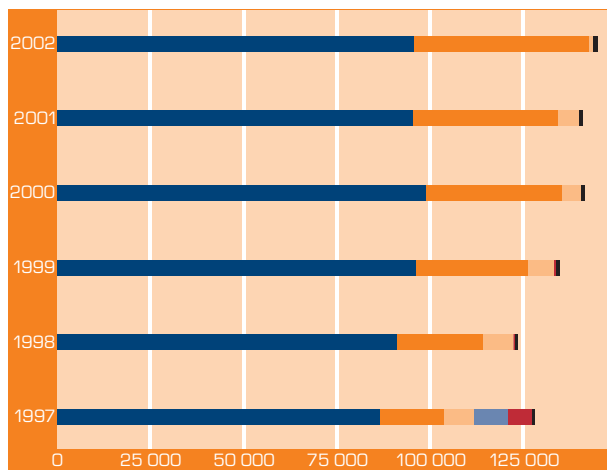
- vo výrobe a predaji sa zameriame na dva hlavné výrobky, a to čapy na prietlačné lisovanie a primárne zlievarenské zliatiny,
- zvýšiť predaj Al výrobkov na úroveň 155 100 t.

IN 2002

- We sold 143 790 MT of cashouse products, approximately 2 % more than in 2001,
- Exports represented 88.7 % of all sales activities; 60.8 % sales within European Union.

2003 OBJECTIVES

- In the production and sales our primary focus will be on two main products i.e. extrusion ingots and primary foundry alloys,
- To sell 155 100 MT of Al products.



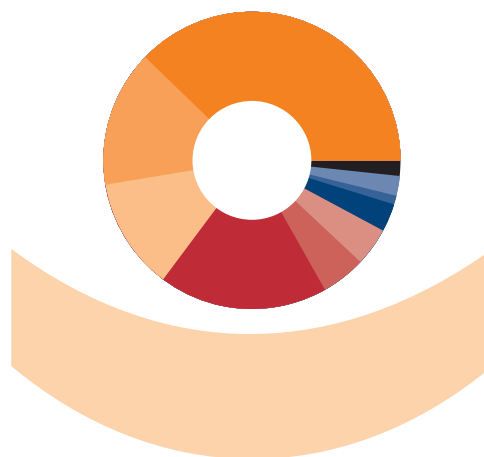
štatistika predaja (v tonách)
sales statistics (in tons)

- čapy na prietlačné lisovanie/extrusion ingots
- primárne zliev. zliatiny/primary foundry alloys
- drôt/wire rods
- dosky/slabs
- bločky/ingots
- tekutý kov/liquid metal



štruktúra predaja 2002
product mix in 2002

čapy na prietlačné lisovanie/extrusion ingots	66,3 %
primárne zliev. zliatiny/primary foundry alloys	32,4 %
ostatné/others	1,3 %



štruktúra odberateľov 2002
consignee in 2002

Taliansko/Italy	37,8 %
Poľsko/Poland	14,8 %
Rakúsko/Austria	12,2 %
Slovensko/Slovakia	11,3 %
Nemecko/Germany	7,1 %
Česká republika/Czech republic	4,8 %
Slovinsko/Slovenia	4,2 %
Maďarsko/Hungary	4,0 %
San Marino/San Marino	2,1 %
Ostatné/Others	1,7 %

INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA – KVALITA

POLITIKA KVALITY

Sme moderná spoločnosť vyrábajúca hliník a hliníkové výrobky vysokej kvality:

- naše úsilie je zamerané na spokojnosť zákazníka a splnenie jeho požiadaviek a očakávaní,
- kvalita je základným princípom pre všetky naše aktivity,
- zvyšujeme efektívnosť a účinnosť systému kvality s dôrazom na jeho trvalé zlepšovanie,
- neustále zlepšujeme kvalitu činností, procesov a výrobkov s cieľom ďalšieho rozvoja spoločnosti a úspešnosti našich zákazníkov,
- budúcnosť spoločnosti určuje kvalita ľudských zdrojov. Investovaním do vzdelávania, motiváciou a prenášaním zodpovedností na zamestnancov vytvárame predpoklady pre naplnenie strategických zámerov spoločnosti,
- starostlivosť o zdravie, bezpečnosť práce a životné prostredie sú neoddeliteľnou súčasťou systému kvality.

Manažment spoločnosti sa zaväzuje vytvárať primerané podmienky na realizáciu politiky kvality, zaväzuje seba, ako aj všetkých zamestnancov politiku kvality trvale dodržiavať. Všetci zamestnanci sú priamo zodpovední za kvalitu vlastnej práce.

3. vydanie, 16.9.2002

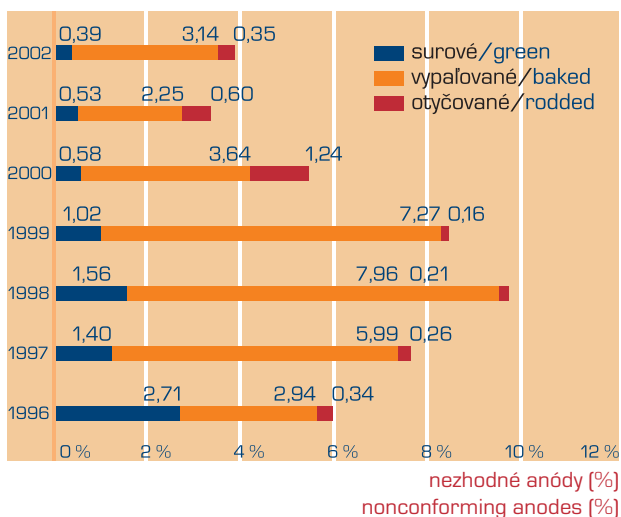
Ing. Milan Veselý, MBA, generálny riaditeľ

Poznámka: Politika kvality bola v roku 2002 revidovaná v súvislosti s transformáciou manažérstva kvality na procesný prístup.

V ROKU 2002

V septembri sa uskutočnil recertifikačný audit systému manažérstva kvality celej akciovej spoločnosti podľa normy ISO 9001:2000 a certifikačný audit systému manažérstva kvality vo výrobe primárnych zliatin podľa normy automobilového priemyslu ISO/TS 16949:2002. Výsledky auditov, ktoré vykonala certifikačná organizácia Det Norske Veritas, potvrdili zhodu systémov s požiadavkami noriem. Auditmi bol zároveň ukončený proces transformácie manažérstva kvality na procesný prístup.

- vo výrobe anód došlo k zhoršeniu niektorých kvalitatívnych parametrov. Prevádzka prekročila limit nepodarkovosti vypaľovaných anódových blokov. V polovici roka sa dostali mimo



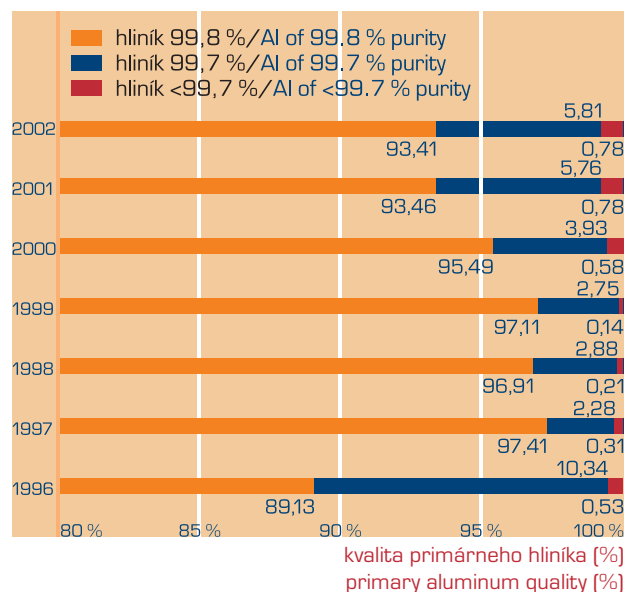
plánovaných hodnôt aj objemová hmotnosť a pevnosť v tlaku. V poslednom štvrtroku sa podarilo nepodarkovosť znížiť na plánovanú úroveň,

- kvalita primárneho hliníka bola na úrovni predchádzajúceho roka. Klesol obsah železa, čím sa zvýšil podiel tekutého kovu vysokej čistoty pre výrobu primárnych zlievarenských zliatin,
- čapy na prietlačné lisovanie vykazujú dlhodobu vysokú kvalitu - počet sťažností klesol o 11 %, index sťažností (počet sťažností na 10 000 ton predaných výrobkov) klesol z 0,94 na 0,84 a interná nepodarkovosť z 0,66 % na 0,50 %. Aj vďaka implementácii nástrojov a prístupov normy ISO/TS 16949:2002 došlo k výraznému zlepšeniu kvalitatívnych ukazovateľov vo výrobe primárnych zlievarenských zliatin – počet sťažností klesol o 64 %, index sťažností klesol z 3,57 na 1,07 a interná nepodarkovosť z 0,44 % na 0,33 %. Dosiahnuté výsledky sú najlepšie v histórii odlievarne,
- pri všetkých zákazníckych auditoch sme dosiahli najvyššiu klasifikáciu – „A“,
- SLOVALCO bolo spoločnosťou Rautenbach Slovakia s.r.o. vyhodnotenú ako Najlepší dodávateľ za rok 2002.

Cenu generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO za najväčší prínos v oblasti kvality získala prevádzka odlievareň.

CIELE PRE ROK 2003

- samohodnotenie spoločnosti – Cieľom samohodnotenia je posúdiť výkonnosť a efektívnosť všetkých činností vo firme. Súčasťou samohodnotenia je aj porovnanie sa s najlepšimi firmami v odvetví a určenie oblastí a smerov ďalšieho zlepšovania. Samohodnotenie sa uskutoční podľa modelu The EFQM Excellence Model,
- akreditácia spektrálneho laboratória – Cieľom akreditácie je preukázať technickú spôsobilosť vykonávať skúšky hliníka a hliníkových zliatin a poskytovať z odborného hľadiska platné výsledky a údaje. Zavedenie požiadaviek normy ISO/IEC 17025 umožní ďalší rozvoj systému kvality laboratória, jeho riadiacich a technických systémov. Akreditáciou sa zvýši kvalita skúšania a zavedie laboratórna prax na vysokej profesijnej úrovni.



INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM – QUALITY

QUALITY POLICY

We are a modern company producing high quality aluminum and top aluminum products.

- We have committed ourselves to meet the customers demanding requirements in order to bring them full satisfaction,
- Quality is a driving force for all our activities,
- We run an effective Quality System and maintain its continuous improvement,
- By continuously improving the quality of our activities as well as processes, and products we aim at further development of our company and the greater success of our customers,
- The future of the company is determined by the quality of its human resources. Hence, we spend a considerable amount of money on the employees' education and training to fulfill our strategic objectives,
- Occupational health and safety and the environment are an inseparable part of the Quality System.

The management of the company is committed to create appropriate conditions for the execution of the Quality Policy and pledges itself and its employees on all levels to keep and follow the Quality Policy at all times. Each and every employee of SLOVALCO is directly responsible for the quality of his/her work.

3rd edition, September 16, 2002
Ing. Milan Veselý, MBA, General Director

Note: In 2002, due to transformation from the Quality Management System to Process Approach the Quality Policy underwent a revision.

IN 2002

In September, a Quality Management System recertification audit of the whole Joint-Stock Company was performed in accordance with ISO 9001:2000; also a Quality Management System certification audit of PFA production in accordance with The Automotive Industry Standard ISO/TS 16949:2002 was performed. The results of the above audits, which were carried out by the certifying organization – Det Norske Veritas, confirmed that the Quality Management Systems were found to conform to the requirements of the Standards.

Through these audits a transformation process of the Quality Management System into a process approach was completed.

- In the middle of the year the bulk density and compression strength anode quality parameters weren't met and the result was that the Carbon Plant exceeded baked anode non-

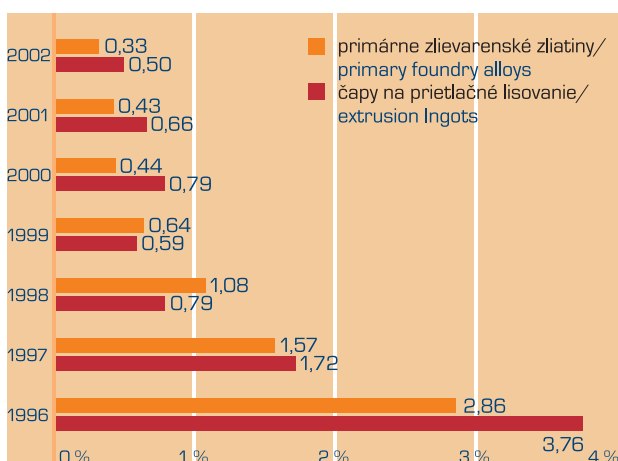
conformity production limits. At the end of the year situation had improved and the Carbon Plant again produced anode blocks within the set limits,

- The primary aluminum quality was retained at the previous year's level. Due to a decrease in iron content, the high-purity liquid metal output for PFA production was increased,
- In the long term, Extrusion billets production features high quality; the complaint numbers dropped by 11 %, the complaints index (number of complaints per 10,000 tons of sold products) decreased from 0.94 down to 0.84 and internal products non-conformity fell from 0.66 % to 0.50 %. ISO/TS 16949:2000 Standard's tools and approach implementation resulted in Quality parameter improvement regarding PFA production – the number of complaints dropped by 64 %, the complaints index decreased from 3.57 to 1.07 and the Internal nonconformity indicator was reduced from 0.44 % down to 0.33 %. The results achieved are the best in the history of the Casthouse,
- The Company achieved the best –“A” ranking in all audits performed by Company's customers,
- Rautenbach Slovakia, s.r.o., evaluated SLOVALCO as its best supplier in 2002.

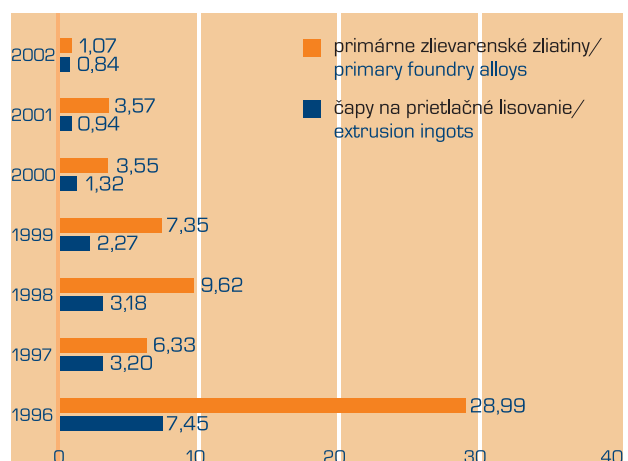
The Casthouse, for the results achieved in the area of Quality, received the CEO's Quality Award.

2003 OBJECTIVES

- Company self-assessment; The objective is to assess the performance and efficiency of all activities within the Company. Self-assessment includes also benchmarking with top competitors and definitions of areas for further improvements,
- Spectrum Laboratory Accreditation – The Accreditation objective is to prove the technical qualification and capability of Aluminum and Al alloy testing as well as the qualification to provide, from an experts' point of view, valid results and data. ISO/IEC 17025 requirements' implementation enables further Laboratory Quality System improvement, including its control and technical systems. Accreditation will increase testing quality and will introduce highly professional laboratory practices.



nepodarkovosť odliavarenských výrobkov
nonconforming casthouse products



index sťažností a reklamácií (počet na 10 000 ton predanej produkcie)
index of claims and complaints (number per 10 000 tons of sold products)

ENVIRONMENTÁLNA POLITIKA

Akciová spoločnosť SLOVALCO bola založená ako súčasť projektu reštrukturalizácie komplexu na výrobu hliníka v Žiari nad Hronom. Rozhodnutie vybudovať novú, modernú výrobu hliníka bolo motivované hlavne dôvodmi týkajúcimi sa životného prostredia. Ukončenie výroby zastaranou technológiou a spustenie novej malo zásadný priaznivý dopad na zdravie zamestnancov a životné prostredie v žiarskom regióne.

V súlade s poslaním akciovej spoločnosti budeme uplatňovať zásady environmentálneho správania, zohľadňujúc povahu, rozsah a environmentálne vplyvy činností súvisiacich s výrobou hliníka:

- riadiť výrobné procesy a využívať prednosti modernej technológie tak, aby sme mohli minimalizovať emisie,
- hľadať možnosti recyklácie a znižovať objemy odpadov,
- optimalizovať spotrebu elektrickej energie.

Budeme aktualizovať environmentálne programy primerane stavu poznania a novým skutočnostiam. Vzdelávaním a zvyšovaním kvalifikácie zamestnancov budeme vytvárať environmentálne povedomie a motivovať ich tak k zlepšovaniu environmentálneho profilu spoločnosti. Chceme preukazovať otvorenosť v oblasti ochrany životného prostredia a informovať verejnosť o prijatých zámeroch a dosahovaných výsledkoch.

Manažment sa zaväzuje neustále zlepšovať environmentálne správanie spoločnosti, zabezpečovať prevenciu znečistenia, dodržiavať environmentálnu legislatívu, právne a iné požiadavky a dosahovať nižšie hodnoty emisií, než sú štátom stanovené limity. Naším cieľom je zaradiť a. s. SLOVALCO k popredným organizáciám v oblasti ochrany životného prostredia na Slovensku.

1. vydanie, 12. 2. 1998
Ing. Štefan Tesák, generálny riaditeľ

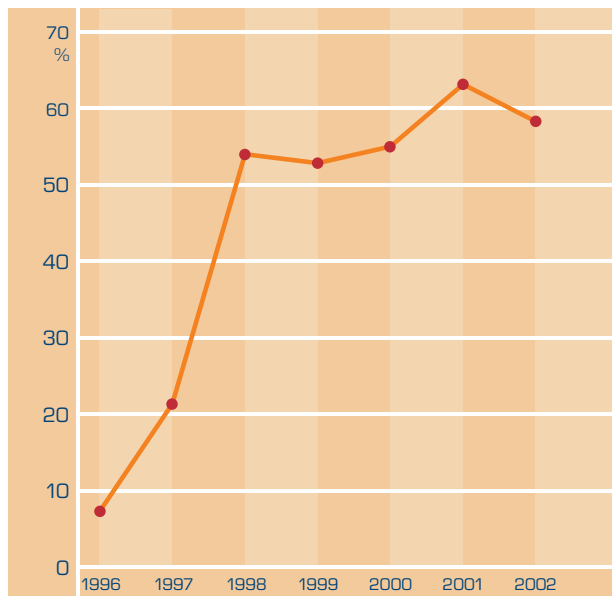
V ROKU 2002

- bol vykonaný kontrolný audit externou certifikačnou organizáciou Det Norske Veritas, kde sme úspešne obhájili certifikát EMS podľa ISO 14 001,
- zo zákona vykonané oprávnené merania emisií a kontrolné technologické merania nám potvrdili súlad s legislatívnymi požiadavkami SR pre všetky emisné zdroje,
- sa nám podarilo v súlade s environmentálnou politikou dôslednou separáciou odpadov zabezpečiť viac ako 59% recykláciu resp. druhotné využitie nami produkovaných odpadov,
- sme pokračovali v optimalizácii výrobných procesov vzhľadom k vysokej náročnosti na spotrebu energií.

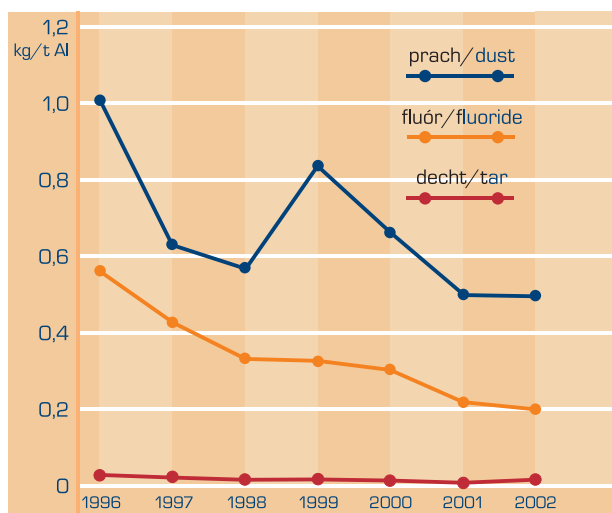
Cenu generálneho riaditeľa a. s. SLOVALCO za najväčší prínos v ochrane životného prostredia získala prevádzka elektrolýza.

CIELE PRE ROK 2003

- po spustení projektu rozšírenia do skúšobnej prevádzky meraniami potvrdiť súlad s legislatívou SR pre životné prostredie vo všetkých parametroch,
- v súlade s požiadavkami legislatívy SR a internými požiadavkami SLOVALCO, a. s. zabezpečiť merania a analýzy v oblasti životného prostredia,
- znížiť celkovú dobu trvania výpadkov filtračných staníc elektrolýzy a anódky.



podiel recyklovaných odpadov (%)
volume of recycled waste (%)



emisie znečisťujúcich látok (kg/t Al)
emission of pollutants (kg/t Al)

INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM – ENVIRONMENT

ENVIRONMENTAL POLICY

SLOVALCO had been formed during the restructuring of ZSNP's assets. A decision to replace an old, obsolete aluminum smelter with a new, state of the art one was motivated mainly by the devastating effect the old technology was having on the environment. Shutting down the obsolete technology and starting up of the new one has had an immediate, positive impact on the environment in the Žiar Basin.

In line with the objectives of SLOVALCO we apply the principles, of environmental behavior by taking into consideration the nature, extent and environmental impacts of all the activities connected with the aluminum production, as follows:

- To run the technological processes and utilize the advantages of modern technology to minimize emissions,
- To seek possibilities for re-cycling and waste volumes decreasing,
- To optimize the energy consumption.

We update the environmental programs in accordance with the current know-how and information. We maintain the environmental awareness in the minds of our employees by training and educating, thus motivating them to better the environmental profile of the company. Regarding the environmental issues we intend to be open and inform the general public about our intentions and attained results.

The management of the company is committed; to keep improving the company's environmental consciousness and responsibility, practice prevention of pollution, meet the requirements of relevant laws and be well within the national emission limits. An aim of ours is that SLOVALCO is ranked among one of the prominent organizations in the field of environmental protection in Slovakia.

1st edition, 12. 2. 1998
Ing. Štefan Tesák, General Director



IN 2002

- By law the required and authorized follow-up technological measurements confirmed that SLOVALCO meets the Slovak Republic emission limits for individual emission sources,
- Det Norske Veritas, the certifying organization, carried out a follow-up audit of the Environmental Management System. The audit vindicated that EMS of SLOVALCO conforms to the Environmental System Standard: ISO 14001,
- In accordance with the Environmental Policy we sought new possibilities for recycling, decrease of the production waste volumes and secondary waste utilization, and we succeeded for we were able to put back into production process, i.e. reuse material for the second time, 59% of produced waste,
- With regard to aluminum production technology high demands for electric power we kept working on production process optimization.

The Electrolysis Plant, for the results achieved in the area of environmental protection, received the CEO's Environmental Award.

2003 OBJECTIVES

- After Expansion Project completion to verify that each and every facility put into trial operation meet the emission limits set by Slovak legislation,
- To carry out environmental measurements and conduct environmental analysis to meet the Slovak legislation and internal SLOVALCO requirements,
- To reduce the total breakdown time of Smelter's and Carbon Plant's Fume Treatment Plants.

INTEGROVANÝ SYSTÉM MANAŽÉRSTVA

– BEZPEČNOSŤ A OCHRANA ZDRAVIA PRI PRÁCI

POLITIKA BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI

Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ako súčasť integrovaného systému manažérstva, je neoddeliteľnou súčasťou našich podnikateľských aktivít.

Uvedomujeme si zodpovednosť za bezpečné prevádzkovanie našich technológií na výrobu hliníka a hliníkových výrobkov. Neuspokojíme sa však iba s plnením legislatívnych požiadaviek. Neustálym zlepšovaním a efektívne vynaloženými prostriedkami na riadenie rizík budeme vytvárať také pracovné podmienky, ktoré nebudú príčinou nehôd, úrazov a chorôb. Naše úsilie sústredíme na činnosti spojené s tekutým kovom, manipuláciou a na pracovné prostredie.

Prvým predpokladom úspechu je stotožnenie sa s politikou bezpečnosti. Vzájomnou komunikáciou a jasne definovanými cieľmi zabezpečíme pochopenie a podporu všetkých zamestnancov.

Poskytneme dostatočné zdroje na realizáciu politiky bezpečnosti a podporu systému manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Zabezpečíme školenia a prípravu tak, aby zamestnanci boli kvalifikovaní na vykonávanie svojich pracovných povinností a zodpovedností.

Budeme pravidelne preskúmať systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a jeho zhodu s vyhlásenou politikou.

Manažérstvo bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je zodpovednosťou manažmentu na všetkých stupňoch riadenia. Dodržiavanie politiky bezpečnosti je zodpovednosťou všetkých zamestnancov spoločnosti.

2. vydanie, 27. 3. 2001
Ing. Štefan Tesák, generálny riaditeľ

V ROKU 2002

- sme úspešne absolvovali kontrolný audit systému manažérstva BOZP podľa normy OHSAS 18001, ktorý vykonala certifikačná organizácia Det Norske Veritas,

- bezpečnostné charakteristiky minulého roka boli negatívne ovplyvnené zvýšenou úrazovosťou - hodnota H stúpla na 4,5 a hodnota I na 12,7,
- sme zaregistrovali 5 pracovných úrazov (zvýšenie o 3 voči r. 2001), z toho ani jeden ťažký alebo smrteľný,
- bolo evidovaných 9 drobných poranení (zníženie o 2 voči r. 2001),
- priemerná práceneschopnosť dosiahla hodnotu 2,4 %,
- v reakcii na vývoj úrazovosti sme zamestnancov oslovili s iniciatívou PONÁHLAJ SA POMALY! Jej cieľom je na pozadí doterajších úrazov a drobných poranení poukázať na ich zbytočnosť, na negatívny vplyv prílišnej sebadôvery vyplývajúcej z množstva skúseností a vedomostí. Pri chápaní bezpečnosti ako spoločného cieľa, ktorého dosiahnutie je podmienené spoločným, tímovým snažením, iniciatíva vyzvala k zapojeniu sa do HRY v zmysle loga PLAY FOR SAFETY, PLAY FOR SLOVALCO (hraj za bezpečnosť, hraj za SLOVALCO).

Cenu generálneho riaditeľa za najväčší prínos v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci získala prevádzka odlievareň.

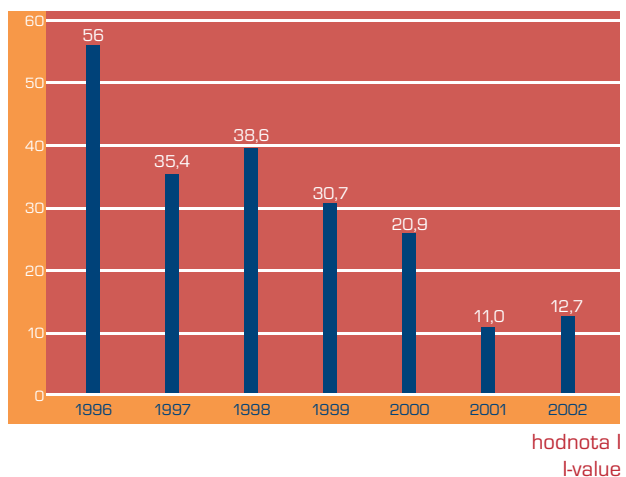
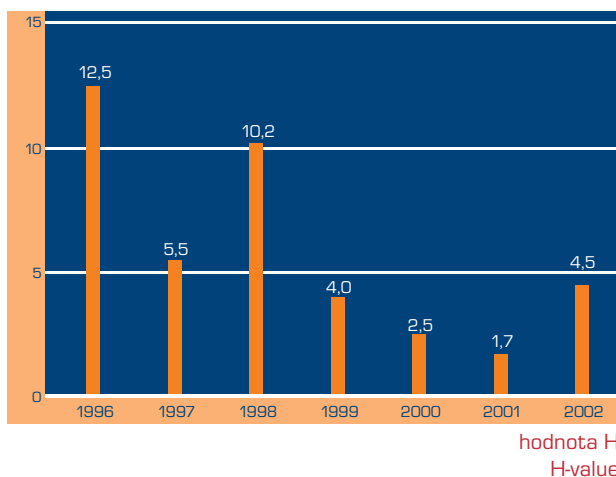
CIELE PRE ROK 2003

Hodnota H – 0 (počet pracovných úrazov na milión odpracovaných hodín za 12 mesiacov).

Hodnota I < 10 (počet pracovných úrazov a drobných poranení na milión odpracovaných hodín za 12 mesiacov).

Práceneschopnosť < 2,5 %.

- zvýšiť motiváciu zamestnancov k bezpečnému správaniu sa,
- zabezpečiť vykonanie meraní pracovného prostredia,
- zaistiť vysokú úroveň bezpečnosti objektov vybudovaných v rámci Projektu rozšírenia SLOVALCO, a. s.



INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM – OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY POLICY

Occupational health and safety, as a part of an integrated management system, is an inseparable part of our business activities.

We are aware of our responsibility for safe operation of our technologies producing aluminum and aluminum products. We will not be satisfied just with the fulfilment of the legislative requirements. By continuous improvement and effective utilization of risk management means we will create working conditions which will be prone to cause neither accidents, injuries nor illnesses. Our effort will be concentrated on activities related to liquid metal, equipment handling, material manipulation and working environment.

The first requirement for success is that we all have to identify ourselves with the Safety Policy. By mutual communication and clearly defined objectives we will ensure every employee's understanding and support.

We will provide sufficient funds for carrying out the Safety Policy and supporting the Occupational Health and Safety Management System.

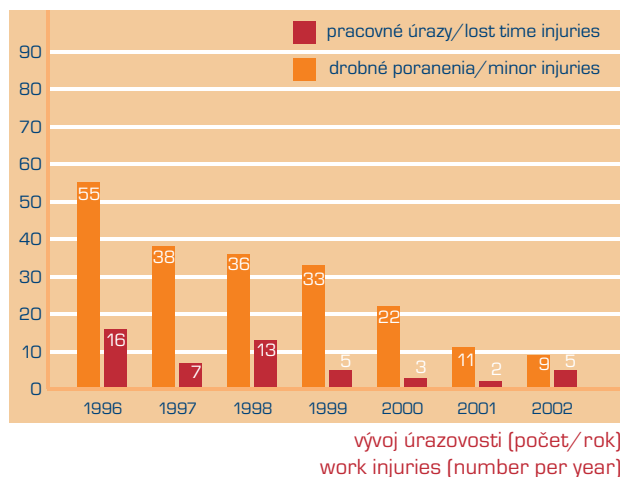
We will provide and organize training and preparation for all our employees in such a manner that all employees will be competent and qualified to carry out their work duties and responsibilities.

We will regularly audit the Occupational Health and Safety Management System and its compliance with the declared policy. The occupational health and safety management is the responsibility of the management on all levels. The observance of the safety policy is the responsibility of all employees.

2nd edition, 27. 3. 2001
Ing. Štefan Tesák, General Director

IN 2002

- We successfully completed a follow-up audit of the Occupational Health and Safety Management System in accordance with OHSAS 18001. The audit was carried out by Det Norske Veritas, the certifying organization,



- Higher injury incidence had a negative impact on safety indicators. Result of higher injury incidence is a 4.5 H-value and a 12.7 I-value,
- Five working accidents were reported. An increase by 3 compared with the previous year. Neither of them was serious nor fatal,
- The number of minor injuries reached a figure 9. An improvement by 2 compared with the previous year,
- The sickness rate reached an average value of 2.4%,
- To tackle this negative trend, i.e. higher injury incidence, we introduced a MORE HASTE, LESS SPEED policy aiming at informing employees about the danger of being overconfident, and about what were the causes of working accidents and minor injuries as well as about their futility. It is in line with perceiving safety as a common goal, success of which is contingent upon team effort, the MORE HASTE LESS SPEED policy encourages employees to join forces and be part of a safety approach ad effectum logo PLAY FOR SAFETY, PLAY FOR SLOVALCO.

The Casthouse, for the results achieved in the area of Occupational Health and Safety, received the CEO's Occupational Health and Safety Award.

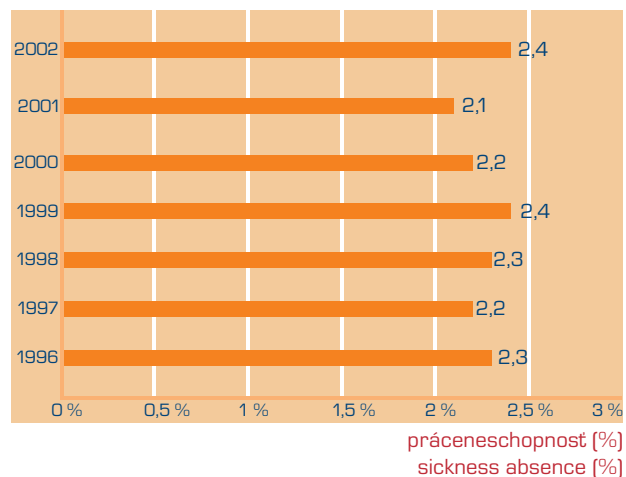
2003 OBJECTIVES

H-value – 0 (number of work injuries per million hours worked per 12 preceding months)

I-value < 10 (number of work injuries and minor injuries per million hours worked per 12 preceding months)

Sickness < 2,5 %

- To enhance Occupational Health and Safety motivation and awareness,
- To carry out working environment measurements,
- To ensure that all Smelter Expansion Project facilities meet a high safety standard.



ĽUDSKÉ ZDROJE

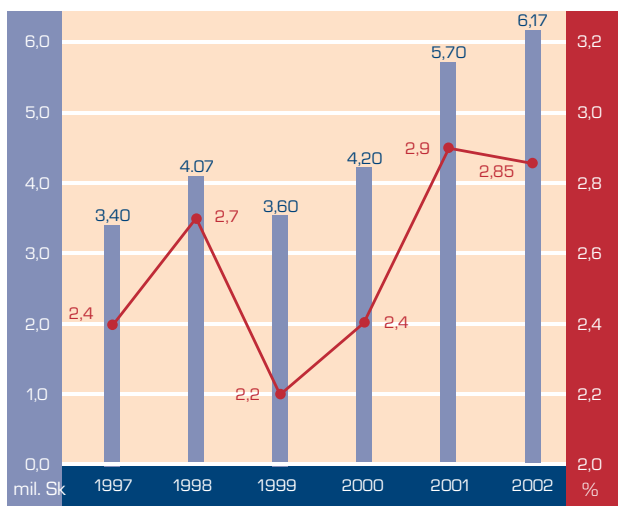
Filozofia a. s. SLOVALCO : Ľudia sú najdôležitejším zdrojom spoločnosti. Čím úspešnejší sú naši ľudia, tým úspešnejšia môže byť spoločnosť. Budúcnosť ľudských zdrojov určuje budúcnosť spoločnosti.

Riadenie ľudských zdrojov je založené na stratégií a cieľoch spoločnosti.

Za priority považujeme vytváranie dobrých pracovných podmienok, otvorenej a kooperatívnej kultúry, tímovú prácu, neustále zlepšovanie a rozvoj a angažovanosť.

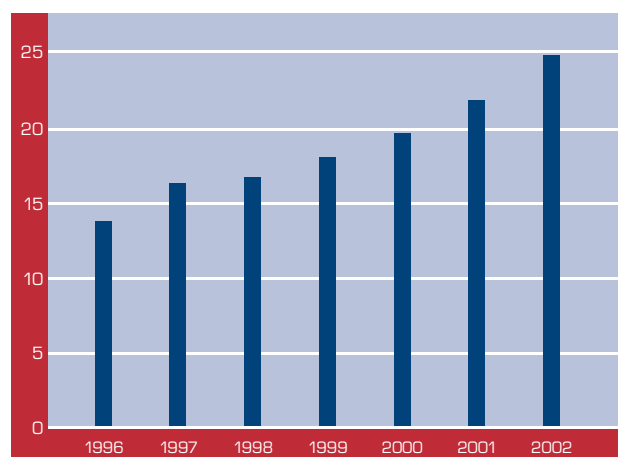
V ROKU 2002

- sme implementovali závery projektu optimálnej organizácie. Prínosom projektu je určenie optimálnej organizačnej a procesnej štruktúry spoločnosti a na základe toho aj možnosti ďalšieho zlepšovania. Optimalizáciu štruktúr však považujeme za kontinuálny proces,



náklady na vzdelávanie a ich % zo mzdových nákladov
training costs and its percentage of wages and salaries

■ náklady na vzdelávanie (mil. sk)/training costs (mil. sk)
■ percento zo mzdových nákladov/per cent of wages and salaries

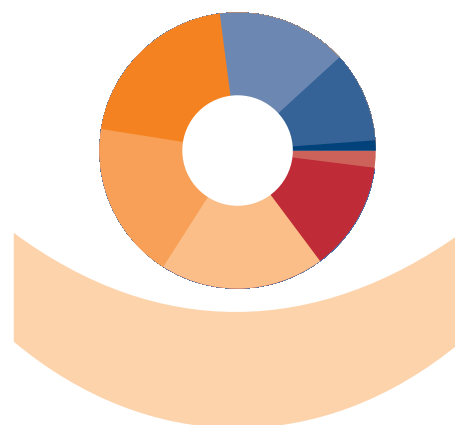


vývoj priemernej mesačnej mzdy (v tis. SK)
average monthly income development (in thousands SK)

- sme začali odmeňovanie zamestnancov podľa metodiky HAY,
- sme implementovali systém formálneho hodnotenia zamestnancov,
- sme po tretí raz uskutočnili prieskum spokojnosti zamestnancov a po druhý raz zopakovali 360-stupňové hodnotenie vrcholovej a strednej úrovne riadenia spoločnosti. Oba projekty sú pre spoločnosť veľmi významné tým, že poskytujú manažérom spätnú väzbu. Súčasne umožňujú korigovať naše zámery a sústrediť sa na podstatné oblasti pri zlepšovaní pracovných a sociálnych podmienok, komunikácie a štýlu riadenia spoločnosti,
- sme pripravili pre každého zamestnanca Osobnú príručku zamestnanca, ktorá poskytuje zamestnancom základné informácie o spoločnosti, jej cieľoch a úlohách v jednotlivých oblastiach. Aj týmto spôsobom chceme zvyšovať úroveň informovanosti našich zamestnancov a zlepšovať komunikáciu,
- sme organizovali vzdelávanie zamestnancov spoločnosti na všetkých organizačných úrovniach. SLOVALCO a. s. investovala do vzdelávania zamestnancov 6,17 mil. SK. Celkovo zamestnanci spoločnosti strávili na vzdelávacích akciách 22 450 hodín,
- sme s odborovou organizáciou spoločnosti uzatvorili samostatnú kolektívnu zmluvu pre a. s. SLOVALCO.

CIELE PRE ROK 2003

- pripraviť program pre spoluprácu so strednými školami v meste Žiar nad Hronom pre prípravu budúcich zamestnancov spoločnosti,
- vypracovať program pre prijímanie a adaptáciu absolventov vysokých škôl v spoločnosti SLOVALCO,
- pokračovať v ďalšom rozvoji a vzdelávaní manažmentu spoločnosti a jej zamestnancov.



zamestnanci podľa veku 2002
employees by age in 2002

21 – 25	1,2 %
26 – 30	10,6 %
31 – 35	15,3 %
36 – 40	20,4 %
41 – 45	18,5 %
46 – 50	19,2 %
51 – 55	13,0 %
56 – 60	1,8 %

HUMAN RESOURCES

The philosophy of SLOVALCO is as follows: People are the most important asset of the company. The more successful our people are, the more successful the company can be. The future of human resources determines the future of the company.

The management of human resources is based on the strategy and on the objectives of the company.

The creation of good working conditions, open and cooperative culture, teamwork, sustainable improvement and advancement as well as employees' involvement are all considered our priorities.

IN 2002

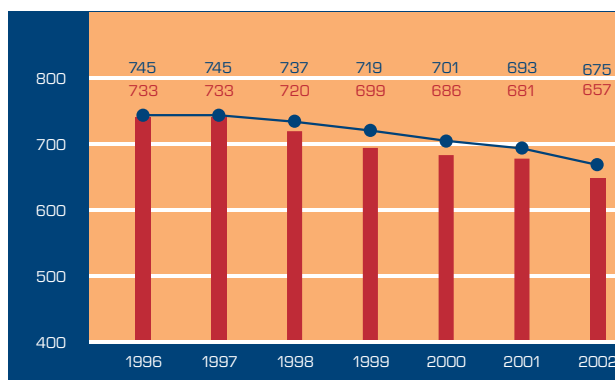
- We implemented the conclusions from the optimal organization project. The outcome of the project determined company's optimal organizational and process structure and outlined the further possibilities for improvement. Structures optimization is considered to be a continual process.
- We started remunerating according to the internationally recognized HAY method.
- We implemented a formal appraisal system of the employees'.
- For the third time, we conducted an employees' satisfaction poll; for the second time we repeated a 360° assessment of top and medium level management. To the company both projects are of great importance as they provide a feedback to the management. The projects enable us to revise our goals and to focus on crucial areas in the working and social condition improvement process as well as communicating and streamlining.
- A "Personal Employee's Handbook" was prepared for each and every employee. The handbook contains basic information about the Company, its goals and objectives in particular areas. The handbook is also a tool to for raising employees' awareness and improving overall communication.
- We continued to train and educate the employees on all levels. SLOVALCO invested 6.17 mill. Sk into the training of its

employees. The employees went altogether, through 22,450 hours of training.

- We entered into an independent collective agreement with the Trade Union.

2003 OBJECTIVES

- To prepare a program for cooperation with the High Schools in the town of Ziar nad Hronom aiming at preparation of future employees,
- To prepare a recruitment and adaptation program for University graduates,
- To continue in further education and training of management staff and other employees.



stav zamestnancov
employment

stav na konci obdobia / status to December 31
priemer / average



zamestnanci podľa vzdelania 2002
employees by level of education in 2002

■ základné / elementary education	5,3 %
■ SŠ / high school education	39,3 %
■ SŠ s maturitou / high school graduates	44,5 %
■ vysokoškolské / university education	10,9 %



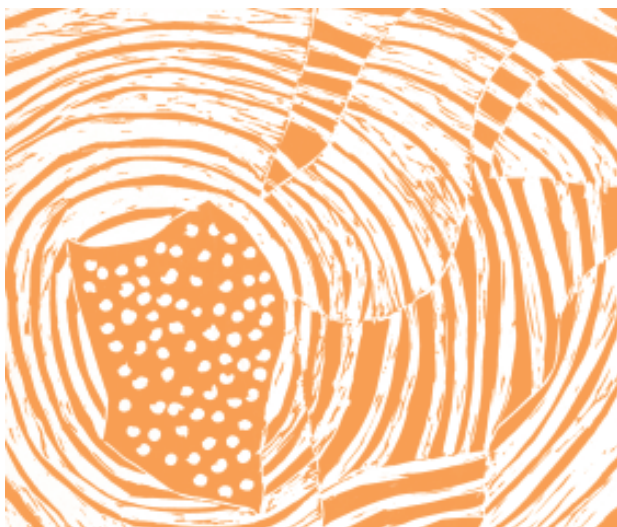
zamestnanci podľa pohlavia 2002
employees by sex in 2002

■ muži / male	89,1 %
■ ženy / female	10,9 %

INVESTÍCIE

Celková hodnota prác a dodávok zrealizovaných v rámci investičných projektov a. s. SLOVALCO je odhadovaná na 2,3 mld. Sk, čo je 48.4 mil. USD. Hodnota prác a dodávok zrealizovaných len v rámci prevádzkových investičných projektov v roku 2002 predstavuje sumu 578 mil. Sk, približne 12,1 mil. USD. V uvedenom objeme sú prevádzkové investície vrátane projektu intenzifikácie výroby hliníka v jstevujúcej elektrolyze.

Hodnota prác a dodávok zrealizovaných v roku 2002 na projekte rozšírenia je odhadovaná na 1,7 mld. Sk, čo predstavuje 36,3 mil. USD.



V ROKU 2002

Investičné aktivity boli zamerané hlavne do oblastí:

- realizácia projektu intenzifikácie elektrolyzy,
- realizácia projektu rozšírenia výroby hliníka,
- realizácia projektu chladenia a drvenia elektrolytu,
- zlepšovanie životného a pracovného prostredia,
- zlepšovanie bezpečnosti práce,
- zvyšovanie produktivity práce a kvality výroby,
- riadiace systémy a informačné technológie.

CIELE PRE ROK 2003

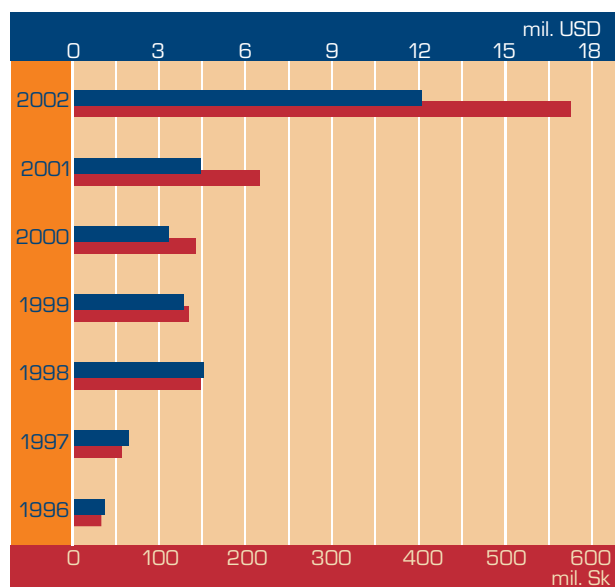
Nové investície v roku 2003 a v rokoch nasledujúcich budú zamerané na nasledujúce oblasti:

- ukončenie projektov týkajúcich sa zvýšenia objemu výroby primárneho hliníka v elektrolyze a to intenzifikáciou jstevujúcej technológie a rozšírením výrobných kapacít elektrolyzy,
- spustenie výroby v rozšírenej časti elektrolyzy začiatkom júla
- dobudovanie novej, ekologicky prijateľnejšej technológie na spracovanie elektrolytu,
- zvyšovanie produktivity práce,
- bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci,
- informačné technológie a riadiace systémy pre hlavné výrobné prevádzky,
- nové technológie a obnova zariadení.



prevádzkové investície 2002 – rozdelenie podľa oblastí
the 2002 operations investment projects
– breakdown by purpose

produktivita / productivity	48,9 %
ekológia a produktivita / ecology and productivity	40,8 %
bezpečnosť práce / safety	1,8 %
kvalita / quality	8,5 %



prevádzkové investície
operations investments

INVESTMENTS

In 2002, SLOVALCO realized work and deliveries estimated at 2.3 bill. Sk, 48.4 mill. expressed in USD, within its investment projects. 578 mill. Sk, 12.1 mill. expressed in USD, within operations investment projects alone and over 1.7 billion Sk, 36.3 mill. expressed in USD, within the Smelter Expansion Project.

IN 2002

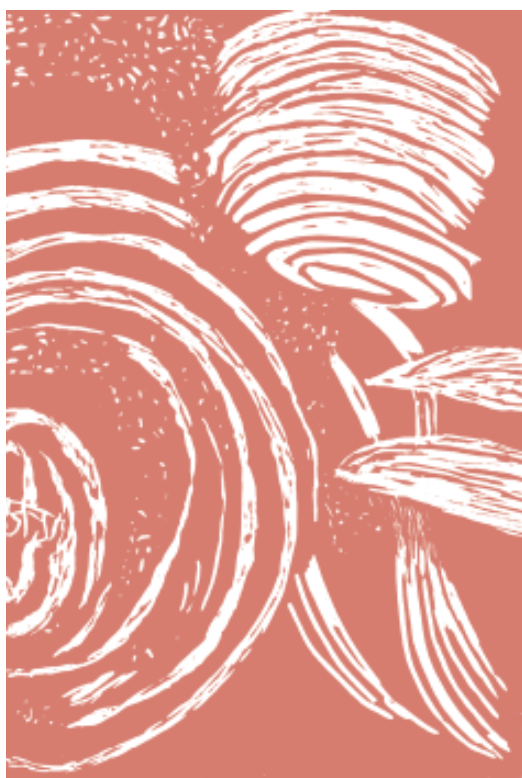
Investment activities focused mainly on:

- Current Intensification Project,
- Smelter Expansion Project,
- Bath Cooling and Crushing Facility Project,
- Improvements in environmental and working conditions,
- Improvements in occupational health, safety and quality,
- Work productivity increase,
- Control systems and IT technologies.

2003 OBJECTIVES

In 2003 and the upcoming years SLOVALCO will focus its attention on the following projects and areas:

- To complete Current Intensification Project,
- To put Expansion Project's reduction cells on stream in early July 2003,
- To put environmentally more friendly Bath Cooling and Crushing Facility into operation,
- Sustained improvements in environmental and working conditions,
- Sustained improvements in occupational health, safety and quality,
- Control systems and IT technologies,
- New technologies and replacement of existing lines and equipment.



INFORMOVANIE ZAMESTNANCOV A VEREJNOSTI

INFORMATION OF EMPLOYEES AND THE PUBLIC

In its strategy SLOVALCO declares to openly inform employees, government bodies and the public about its activities.



Spoločnosť SLOVALCO má vo svojej stratégii stanovené, že bude otvorene informovať o svojej činnosti zamestnancov, orgány štátnej správy a verejnosť.

V ROKU 2002

- sme poskytovali aktuálne informácie svojim zamestnancom na intranetovej stránke spoločnosti. Okrem aktualít z a. s. SLOVALCO tu môžu zamestnanci nájsť aj ďalšie užitočné informácie,
- sme pravidelne aktualizovali informácie aj na stránke www.slovalco.sk,
- sme pravidelne vydávali týždenný informačný bulletin pre zamestnancov – SLOVALCO Bulletin. Už piaty rok v elektronickej a tlačenej podobe poskytujeme informácie, ktoré sa týkajú aktuálneho diania v spoločnosti,
- sme už ôsmy rok vydávali mesačne SLOVALCO noviny ako prílohu časopisu Skupiny spoločností ZSNP. Informujeme v nich obyvateľov mesta a regiónu o aktualitách a činnosti spoločnosti, jej sponzorských aktivitách a environmentálnom správaní,
- sme druhý rok pokračovali vo vydávaní mesačníka SLOVALCO magazín v mestskom káblovom televíznom vysielaní. V SLOVALCO magazíne sme informovali, podobne ako v SLOVALCO novinách, obyvateľov mesta o a. s. SLOVALCO, jej podpore mestu a regiónu, pokračovaní prác na významnom projekte rozšírenia výroby, ale aj najlepších zamestnancoch spoločnosti,
- sme zorganizovali po šiestykrát Deň otvorených dverí, exkurzie, odborné a diplomové praxe ako aj konzultácie pre študentov a pedagógov vysokých a stredných škôl zo Slovenska.

CIELE PRE ROK 2003

- pokračovať v informovaní zamestnancov a verejnosti prostredníctvom pravidelných periodík vydávaných elektronickej aj v tlačenej forme,
- zorganizujeme kultúrne a spoločenské podujatia pre zamestnancov a Deň otvorených dverí pre verejnosť pri príležitosti 10. výročia založenia spoločnosti.

IN 2002

- On Intranet, a closed in-house web page, we broke news and posted information about the company's results and activities. Besides news and results the employees could find on Intranet plenty of useful information,
- Our web page www.slovalco.sk was regularly updated too, providing a wide variety of information not just for SLOVALCO employees but mostly for general public,
- For the fifth consecutive year we have been publishing a weekly information bulletin for the employees, SLOVALCO Bulletin, in which we give a brief overview of the events related to, or happened at SLOVALCO. The periodical is prepared not just in paper form but in electronic form too,
- SLOVALCO Newsletter, has been a monthly addition to ZSNP's newsletter Hutník for eight years. In the Newsletter we inform the inhabitants of Ziar nad Hronom and its surrounding vicinity about local news concerning SLOVALCO, SLOVALCO's activities, sponsoring, environmental issues etc.
- We have been broadcasting television news under the title of SLOVALCO Magazine for the second year. The news have been broadcast monthly on the town's cable circuit informing, in a similar way as in monthly addition to ZSNP's newsletter Hutník, the town's inhabitants about SLOVALCO, its best employees, activities to better development of the town and region and major projects nowadays Smelter Expansion Project,
- We held the company's sixth "Open House", organized plant visits, vocational trainings and final thesis internships as well as provided consultees to High School and University students and teachers.

2003 OBJECTIVES

- To keep informing the employees and the public through the electronic and paper periodicals published by the company,
- To organize the cultural and social events for employees and hold an "Open House" on the occasion of the tenth anniversary of the establishment of the company.



SPONZORSTVO

SPONSORING AND DONATIONS

SLOVALCO sa vo svojich sponzorských aktivitách zameriava najmä na podporu športu, školstva, zdravotníctva a kultúry v regióne Žiar nad Hronom prostredníctvom Nadácie ZSNP alebo priamo.

V ROKU 2002

- SLOVALCO, a. s. prispela na zastrešenie zimného štadióna v Žiari nad Hronom celkovou sumou 12,5 mil. Sk,
- SLOVALCO, a. s. zakúpila EKG prístroj pre s.r.o. Zdravotnícke služby ZSNP,
- SLOVALCO, a. s. podporovala vzdelávanie a rozvoj mladých ľudí prostredníctvom Bata Junior Achievement,
- SLOVALCO, a. s. bola po prvý raz sponzorom Majstrovstiev Slovenskej republiky - SLOVALCO Cup v motokrose v kategóriách 85 cm³, 125 cm³ až 500 cm³, hobby a veterán + ČZ,
- SLOVALCO, a. s. bola po druhý raz generálnym sponzorom 29. ročníka Bielej stopy SNP, populárneho športového podujatia v behu na lyžiach.

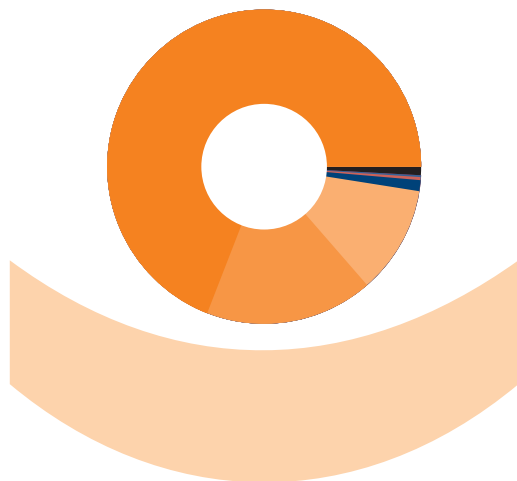
V ROKU 2003

- bude a. s. SLOVALCO podporovať aj naďalej významné projekty pre rozvoj regiónu a mesta Žiar nad Hronom.

Through the ZSNP Foundation or directly sponsoring activities of SLOVALCO has focused mostly on sports, education, health care and culture in the Ziar Nad Hronom Region through the ZSNP Foundation or directly.

IN 2002

- SLOVALCO helped to finance Ziar nad Hronom Hockey Arena roofing. The total sum contributed to this project amounts to 12.5 mill. Sk,
- SLOVALCO purchased an EKG instrument for ZSNP Health Care services Ltd.,
- Through Bata Junior Achievement SLOVALCO supported youths' education and development,
- SLOVALCO, for the first time, sponsored SLOVALCO Cup – the Slovak Republic Motocross Championships (held in categories 85 cc, 125 cc, 500 cc, hobby and veteran + CZ),
- For the second consecutive year SLOVALCO, as the general sponsor, sponsored cross-country run Biela Stopa SNP (Slovak National Uprising White Trial), a popular sport event held for the 29th time.

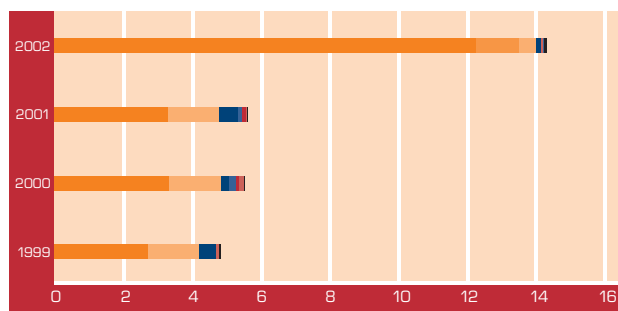


sponzorstvo 2002
sponsoring and donations in 2002

hokejový štadión/hockey arena	69,1 %
šport/sports	17,3 %
nadácia ZSNP/the ZSNP foundation	8,1 %
školenie/education	3,0 %
zdravotníctvo/health care	1,1 %
kultúra/culture	0,3 %
ostatné/others	1,2 %

2003 OBJECTIVES

- To keep supporting and sponsoring projects whose mission is to better development of Ziar nad Hronom Region.



sponzorstvo (mil. sk)
sponsoring and donations (mil. sk)

BUSINESS RESULTS SUMMARY BY FINANCIAL DIRECTOR

V minulom roku dosiahol obrat spoločnosti SLOVALCO 239 mil. USD. Z toho obrat z exportu predstavoval 212 mil. USD. V roku 2002 sa spoločnosť SLOVALCO opätovne zaradila medzi najväčších slovenských exportérov.

Pokračujúca celosvetová recesia negatívne ovplyvňovala aj hlinikárenský priemysel. Predovšetkým pokles cien na londýnskej burze kovov spôsobil aj pokles tržieb a tým aj zisku. Zisk pred zdanením klesol z 27,5 mil. USD v roku 2001 na 22,7 mil. USD v roku 2002.

Napriek tomu riadenie peňažnej hotovosti prebiehalo počas celého roka veľmi dobre. Zisk z výrobných činností predstavoval 58,9 mil. USD, takže spoločnosť mohla vynaložiť na investície až 43,9 mil. USD. Spoločnosť SLOVALCO tak mohla financovať aj veľmi náročný projekt rozšírenia výroby, aj napriek nepriaznivým vonkajším vplyvom, výlučne z vlastných zdrojov.

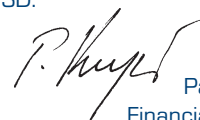


Pavel Krejčí,
finančný riaditeľ

In 2002 SLOVALCO generated 239 mill. USD in revenues, 212 mill. USD from exports alone. This placed SLOVALCO again among the top exporters in Slovakia.

The continuing global recession has had a negative impact on the aluminum industry. Further price drops at London Metal Exchange took a toll on SLOVALCO's revenues and profit. Hence, the income before taxes was reduced from last year's 27.5 mill. USD to 22.7 mill. USD.

Nevertheless, throughout the year the cash flow management was sound and satisfactory. The cash flow from operating activities generated 58.9 mill. USD thus making financing of investment projects and financially demanding Smelter Expansion Project possible from own generated cash. In 2002, in spite of a slow market and global recession, SLOVALCO spent on its investments 43.9 mill. USD.

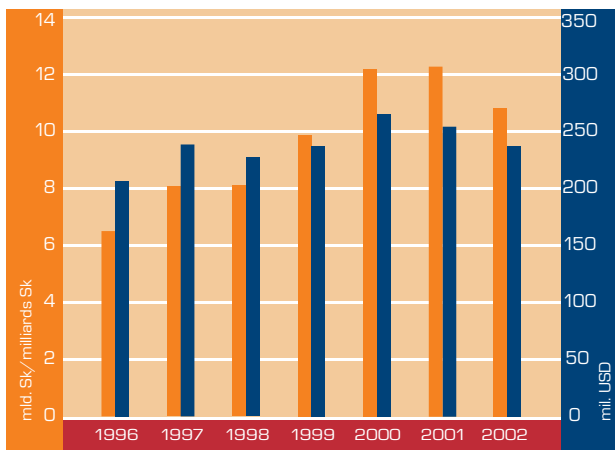


Pavel Krejčí,
Financial Director

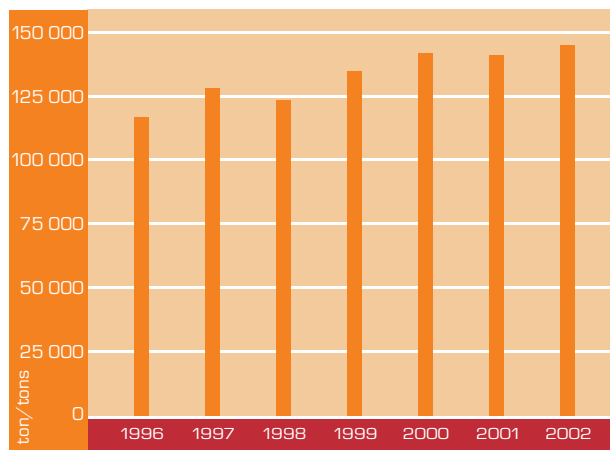


TRENDY 1996 – 2002

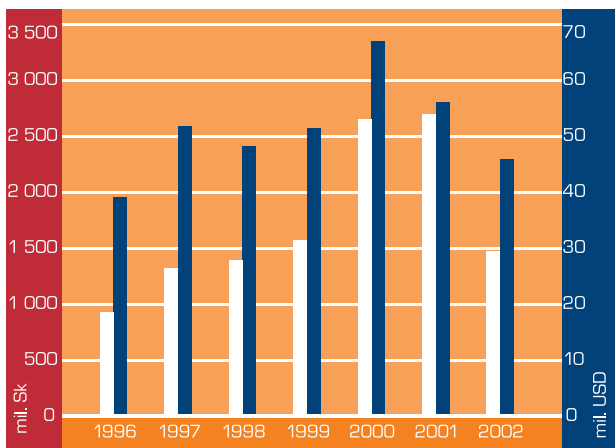
TRENDS 1996 – 2002



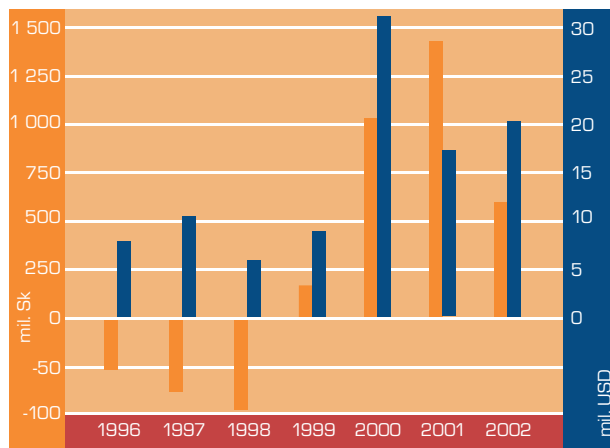
tržby
revenues



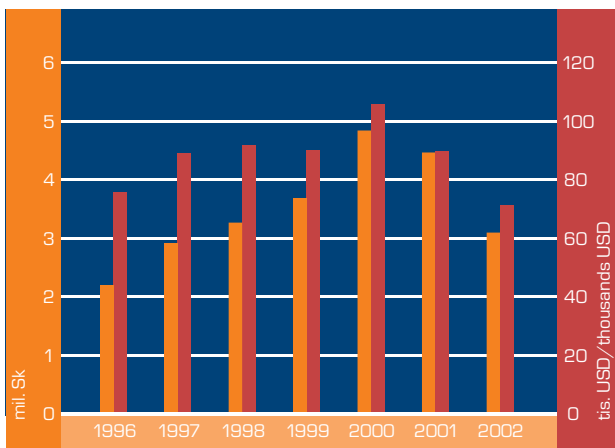
predaj
sales



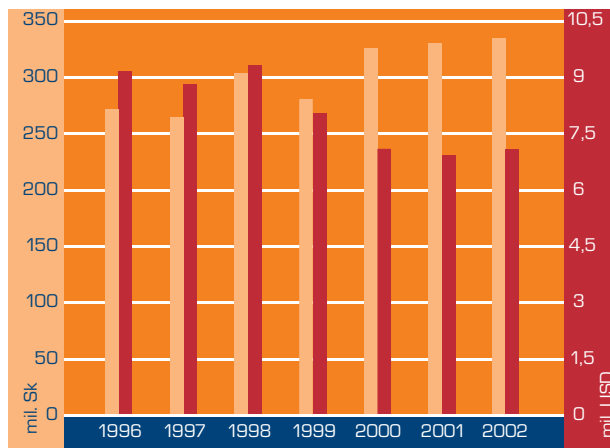
prevádzkový hospodársky výsledok
operating income



zisk po zdanení
net income



pridaná hodnota na pracovníka a rok
added value per employee per year



náklady na údržbu
maintenance costs

PREHLAD (v tisícoch USD) 1997–2002

SUMMARY (in thousands USD) 1997–2002

Neauditované/Unaudited		1997	1998	1999	2000	2001	2002
Výkaz ziskov a strát/ Income statement items ('000 USD)	Tržby z predaja kovu/Revenues from metal sales	240,576	228,746	239,865	264,553	253,885	239,276
	Ostatné tržby (predaj, služby)/ Other revenues (sales and services)	293	636	406	1 532	(103)	(572)
	Náklady na predaj/Sales expenses	(9,511)	(9,097)	(6,156)	(6,450)	(5,927)	(5,834)
	Čisté tržby/Net sales revenues	231,358	220,285	234,115	259,635	247,855	232,870
	Prevádzkové náklady/Operating costs	(179,555)	(172,068)	(182,101)	(192,577)	(191,870)	(186,448)
	Prevádzkový hosp. výsledok/Operating income	51,803	48,217	52,014	67,058	55,985	46,422
	Odpisy/Depreciation	(19,635)	(23,136)	(23,095)	(23,211)	(22,269)	(23,175)
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady/ Interest expense and other financial costs	(20,426)	(20,011)	(11,554)	(9,212)	(7,123)	(2,502)
	Finančné výnosy/Financial and interest income	1,802	4,578	1,260	1,242	863	1,951
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	13,544	9,648	18,625	35,877	27,456	22,696
Dane/Taxes	(3,041)	(3,692)	(9,842)	(3,313)	(10,056)	(2,690)	
Zisk po zdanení/Net income after taxes	10,503	5,956	8,783	32,564	17,400	20,006	
Súvaha/ Balance sheet items ('000 USD)	Obežné aktíva/Current assets	65,318	76,504	74,912	91,439	110,390	116,921
	Aktíva celkom/Total assets	358,435	350,876	329,447	326,122	331,481	358,565
	Cudzí zdroje spolu/Total debt	205,192	191,676	161,465	125,575	107,460	114,257
	Odložená daň/Deferred income taxes	2,681	5,351	7,451	(322)	5,944	6,050
	Vlastné imanie/Equity	153,243	159,200	167,982	200,547	224,021	244,308
Prehľad o peňažných tokoch/ Cash flows ('000 USD)	Prioritné akcie/Preference shares	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007
	Bežné akcie/Ordinary shares	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007	75,007
Prehľad o peňažných tokoch/ Cash flows ('000 USD)	Hotovosť vytvorená prevádzkou/ Cash from operating activities	22,098	31,253	37,883	35,226	39,377	58,910
	Investičný CF/Cash from investing activities	(7,075)	(4,918)	(3,257)	(3,375)	(8,621)	(43,864)
	Finančný CF/Cash from financing activities	(22,871)	(20,122)	(40,447)	(29,969)	(11,355)	(0)
Na akciu/ Per share ('000 USD)	Hotovosť na konci roka/ Cash and cash equivalents at end of the year	3,326	9,539	3,718	5,600	25,001	40,047
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	2,9	2,1	4,0	7,7	5,9	4,9
Na akciu/ Per share ('000 USD)	Zisk po zdanení/Net income	2,3	1,3	1,9	7,0	3,7	4,3
	Vlastné imanie/Equity	32,9	34,2	36,1	43,1	48,2	52,5
Prevádzkové údaje/ Operating data (tons/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie/Extrusion ingots	87 485	91 118	96 738	98 809	95 458	95 304
	Bločky/Ingots	6 506	576	179	0	0	0
	Drôt/Wire rod	8 012	8 152	6 952	5 184	5 472	842
	Primárne zliev. zliatiny/Primary foundry alloys	17 372	22 864	29 950	36 595	39 179	46 643
	Dosky/Slabs	9 207	5	0	0	0	0
	Tekutý kov/Liquid metal	500	901	940	974	998	1001
	Predaj odlievarenských výrobkov/Sales of casthouse products	129 082	123 616	134 759	141 562	141 107	143 790
	Predaj anód/Sales of anodes	2 634	6 818	18 316	6 272	0	8 781
	Predaj ostatných výrobkov/Sales of others products	0	0	2 268	2 263	2 174	2 511
	Sklad výrobkov/Products stock	3 787	3 797	4 616	5 559	5 194	5 384
Výroba tekutého kovu/Hot metal production	Výroba tekutého kovu/Hot metal production	110 205	108 006	109 203	109 813	110 062	111 618
	Výroba anód (na tekutý kov)/ Anodes production (only for hot metal)	60 229	58 190	57 273	57 225	56 461	58 169
	LME cena/ price (USD/t)	LME 3-mesačná priemerná cena/ LME 3-month average price	1 619	1 380	1 379	1 567	1 454

PREHLAD (v tisícoch Sk) 1997-2002

SUMMARY (in thousands Sk) 1997-2002

	Neauditované/Unaudited	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Tržby z predaja kovu/Revenues from metal sales	8 070 185	8 057 369	9 917 782	12 218 583	12 269 329	10 838 645
	Ostatné tržby (predaj, služby)/ Other revenues (sales and services)	9 929	(1 309)	10 321	69 412	(3 702)	(25 653)
	Náklady na predaj/Sales expenses	(309 806)	(297 095)	(248 938)	(299 141)	(286 863)	(261 876)
Výkaz ziskov a strát/Income statement items ('000 Sk)	Čisté tržby/Net sales revenues	7 770 308	7 758 965	9 679 165	11 988 854	11 978 764	10 551 116
	Prevádzkové náklady/Operating costs	(6 464 556)	(6 419 697)	(8 095 799)	(9 308 021)	(9 283 916)	(9 070 455)
	Prevádzkový hosp. výsledok/Operating income	1 305 752	1 339 268	1 583 366	2 680 833	2 694 848	1 480 661
	Odpisy/Depreciation	(631 435)	(739 279)	(740 660)	(751 163)	(727 038)	(762 340)
	Úroky z úverov a ostatné finančné náklady/ Interest expense and other financial costs	(717 500)	(579 681)	(478 053)	(426 705)	(344 759)	(112 386)
	Finančné výnosy/Financial and interest income	59 526	35 574	50 969	59 299	39 886	83 202
	Zisk pred zdanením/Income before taxes	16 343	55 882	415 622	1 562 264	1 662 937	689 137
	Dane/Taxes	(86 434)	(154 843)	(290 738)	(529 604)	(245 858)	(99 370)
	Zisk po zdanení/Net income after taxes	(70 091)	(98 961)	124 884	1 032 660	1 417 079	589 767
Súvaha/sheet items ('000 Sk)	Obežné aktíva/Current assets	2 266 936	2 803 234	3 124 673	4 279 378	4 660 868	4 500 286
	Aktíva celkom/Total assets	12 279 105	12 378 566	12 508 035	13 239 412	12 486 242	13 133 980
	Cudzí zdroje spolu/Total debt	7 598 208	7 766 558	7 794 346	7 466 214	5 260 101	4 736 762
	Odložená daň/Deferred income taxes	169 364	299 859	262 893	267 322	231 139	223 701
	Vlastné imanie/Equity	4 625 746	4 526 527	4 651 411	5 684 068	7 099 145	7 692 463
	Prioritné akcie/Preference shares	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195
	Bežné akcie/Ordinary shares	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195	2 475 195
Prehľad o peňažných tokoch/Cash flows ('000 Sk)	Hotovosť vytvorená prevádzkou/ Cash from operating activities	716 562	1 098 710	1 649 528	1 686 881	1 906 581	2 293 714
	Investičný CF/Cash from investing activities	(214 320)	(173 673)	(138 672)	(155 416)	(416 338)	(1 902 253)
	Finančný CF/Cash from financing activities	(742 959)	(688 615)	(1 705 825)	(1 423 218)	(543 878)	(0)
	Hotovosť na konci roka/ Cash and cash equivalents at end of the year	115 672	352 094	157 125	265 372	1 211 737	1 603 198
Na akciu/Per share ('000 Sk)	Zisk pred zdanením/Income before taxes	3,5	12,0	89,4	336,0	357,6	148,2
	Zisk po zdanení/Net income	0	0	26,9	222,1	304,7	126,8
	Vlastné imanie/Equity	994,8	973,4	1 000,3	1 222,4	1 526,7	1 654,3
Prevádzkové údaje/Operating data (tony/tons)	Čapy na prietlačné lisovanie/Extrusion ingots	87 485	91 118	96 738	98 809	95 458	95 304
	Bločky/Ingots	6 506	576	179	0	0	0
	Drôt/Wire rod	8 012	8 152	6 952	5 184	5 472	842
	Primárne zliev. zliatiny/Primary foundry alloys	17 372	22 864	29 950	36 595	39 179	46 643
	Dosky/Slabs	9 207	5	0	0	0	0
	Tekutý kov/Liquid metal	500	901	940	974	998	1001
	Predaj odlievarenských výrobkov/Sales of casthouse products	129 082	123 616	134 759	141 562	141 107	143 790
	Predaj anód/Sales of anodes	2 634	6 818	18 316	6 272	0	8 781
	Predaj ostatných výrobkov/Sales of others products	0	0	2 268	2 263	2 174	2 511
	Sklad výrobkov/Products stock	3 787	3 797	4 616	5 559	5 194	5 384
	Výroba tekutého kovu/Hot metal production	110 205	108 006	109 203	109 813	110 063	111 618
	Výroba anód (na tekutý kov)/ Anodes production (only for hot metal)	60 229	58 190	57 273	57 225	56 461	58 169
LME cena/price (USD/t)	LME 3-mesačná priemerná cena/ LME 3-month average price	1 619	1 380	1 379	1 567	1 454	1 365

SÚVAHA

BALANCE SHEETS

Zostavené podľa US GAAP
k 31. decembru 2002 a 2001
(v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles
December 31, 2002 and 2001
(Expressed in thousands of U.S. dollars)

V tisícoch USD	2002	2001	In thousands of US dollars
AKTÍVA			ASSETS
Obežné aktíva			Current Assets
Peniaze a peňažné ekvivalenty	40,047	25,001	Cash and cash equivalents
Pohľadávky z obchodného styku	35,145	38,517	Trade receivables
DPH pohľadávka	6,604	2,460	VAT receivable
Pohľadávka k dani z príjmu	1,992	2,450	Income tax receivables
Ostatné pohľadávky	474	1,246	Other receivables
Zásoby	26,057	26,886	Inventories
Odložené daňové pohľadávky	2,114	1,606	Deferred tax assets
Úpravy na skutočnú trhovú hodnotu derivátov	8,594	8,100	Fair market value adjustments on derivatives
	121,027	106,266	
Stále aktíva			Non-current Assets
Majetok, stroje a zariadenia, netto	241,645	221,092	Property, plant and equipment, net
AKTÍVA SPOLU	362,672	327,358	TOTAL ASSETS
VLASTNÉ IMANIE A PASÍVA			SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES
Vlastné imanie			Shareholders' equity
Kmeňové akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 1,064,600 SK (32,261 USD): autorizované a emitované - 2,325 akcií	75,007	75,007	Common stock, nominal value SK 1,064,600 per share (\$ 32,261 per share): authorized and issued - 2,325 shares
Preferenčné akcie s nominálnou hodnotou jednej akcie 1,064,600 SK (32,261 USD): autorizované a emitované - 2,325 akcií	75,007	75,007	Preferred stock, nominal value SK 1,064,600 per share (\$ 32,261 per share): authorized and issued - 2,325 shares
Nerozdelený zisk	94,294	74,007	Accumulated profits
	244,308	224,021	
Dlhodobé záväzky			Non-Current Liabilities
Úročené úvery a výpožičky	53,139	54,845	Interest-bearing loans and borrowings
Úrok splatný spriazneným stranám	0	8,891	Interest payable to related parties
Odložené daňové záväzky	6,045	5,525	Deferred tax liabilities
	59,184	69,261	
Krátkodobé záväzky			Current Liabilities
Záväzky z obchodného styku	30,971	14,846	Trade payables
Úročené úvery a výpožičky	16,706	15,000	Interest-bearing loans and borrowings
Odložené daňové záväzky	2,119	2,025	Deferred tax liabilities
Rezerva na generálne opravy	0	1,969	Provision for major maintenance
Úrok splatný spriazneným stranám	9,109	0	Interest payable to related parties
Ostatné záväzky	275	236	Other payables
	59,180	34,076	
VLASTNÉ IMANIE A PASÍVA SPOLU	362,672	327,358	TOTAL SHAREHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES

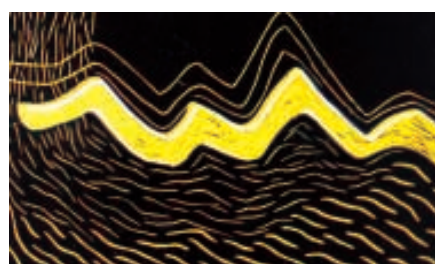
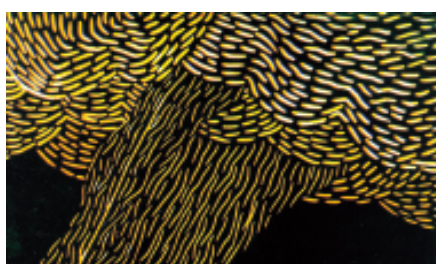
VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

INCOME STATEMENTS

Zostavené podľa US GAAP
za obdobie od 1. januára do 31. decembra
2002 a 2001 (v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles for years
ended December 31, 2002 and 2001
(Expressed in thousands of U. S. dollars)

V tisícoch USD	2002	2001	In thousands of US dollars
Výnosy	238,572	253,175	Revenues
Prevádzkové náklady			Operating costs and expenses
Spotreba materiálu a energie	170,973	176,159	Materials and energy consumed
Mzdové náklady a sociálne zabezpečenie	6,553	5,480	Wages, salaries and social security
Odpisy a amortizácia	23,175	22,269	Depreciation and amortization
Náklady na dopravu	5,702	5,318	Transportation
Opravy a údržba	9,080	4,078	Repair and maintenance
Zmluvné a iné tuzemské služby	3,119	2,595	Third party services
Náklady na poistenie	635	563	Insurance costs
Právne a konzultačné služby	449	528	Legal and consultancy services
Bankové poplatky a ostatné finančné náklady	323	2,482	Bank charges and other financial costs
Opravná položka k nedobytným pohľadávkam	(446)	446	Provision for bad debts
Ostatné prevádzkové náklady	1,502	927	Other operating costs
Náklady spolu	221,065	220,845	Total costs and expenses
Zisk z prevádzkových činností	17,507	32,330	Income from operating activities
Úrokové náklady	(2,179)	(4,643)	Interest expense
Úrokové výnosy	1,627	531	Interest income
Čisté kurzové straty/zisky	5,741	(762)	Foreign exchange loss/gain, net
Zisk z prevádzkových činností pred zdanením	22,696	27,456	Income from operations before taxes
Daň z príjmu	2,690	10,056	Income taxes
Čistý zisk	20,006	17,400	Net income



PREHLAD O PEŇAŽNÝCH TOKOCH

STATEMENTS OF CASH FLOWS

Zostavené podľa US GAAP za obdobie
od 1. januára do 31. decembra 2002 a 2001
(v tisícoch US dolárov)

Prepared in Accordance with United States
Generally Accepted Accounting Principles for years ended
December 31, 2002 and 2001
(Expressed in thousands of U. S. dollars)

V tisícoch USD	2002	2001	In thousands of US dollars
Peňažné toky z prevádzkových činností		Cash flows from operating activities	
Prijmy od odberateľov	224,755	193,555	Receipts from customers
Platby dodávateľom a zamestnancom	(164,290)	(138,148)	Payments to suppliers and employees
Prijaté úroky	1,627	531	Interest received
Zaplatené úroky	(1,843)	(3,109)	Interest paid
Zaplatené dane z príjmu	(1,339)	(13,452)	Income taxes paid
Čisté peňažné toky z prevádzkových činností	58,910	39,377	Net cash flows from operating activities
Peňažné toky z investičných činností		Cash flows from investing activities	
Obstaranie majetku, strojov a zariadení	(43,958)	(8,661)	Acquisition of property, plant and equipment
Výnosy z predaja majetku, strojov a zariadení	94	40	Proceeds from sale of property, plant and equipment
Čisté peňažné toky z investičných činností	(43,864)	(8,621)	Net cash flows from investing activities
Peňažné toky z finančných činností		Cash flows from financing activities	
Čerpania úverov	15,000	49,185	Proceeds from borrowings
Splátky úverov	(15,000)	(60,540)	Payments on borrowings
Čisté peňažné toky z finančných činností	(0)	(11,355)	Net cash flows from financing activities
Čisté zvýšenie (zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov	15,046	19,401	Net increase (decrease) in cash and cash equivalents
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	25,001	5,600	Cash and cash equivalents at the beginning of year
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	40,047	25,001	Cash and cash equivalents at end of year



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA PRE AKCIONÁROV
A PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI SLOVALCO, a. s.

Vykonalí sme audit účtovnej závierky spoločnosti SLOVALCO, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) za rok končiaci 31. decembra 2002, z ktorej sú odvodené finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe, v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardami. Účtovná závierka bola pripravená v súlade s účtovnými zásadami všeobecne platnými v Spojených štátoch amerických. V našej správe k tejto účtovnej závierke zo dňa 28. februára 2003 sme vyslovili výrok bez výhrad.

Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov musíme audit plánovať a vykonať tak, aby sme sa uistili, že účtovné závierky neobsahujú významné nesprávnosti. Audit tvorí preskúmanie dokladov k čiastkam uvedeným v účtovných závierkách na báze testov a hodnotenie použitých účtovných zásad a závažných odhadov vedenia spoločnosti, ako aj hodnotenie celkovej prezentácie účtovných závierok. Sme presvedčení, že naše audity nám poskytujú primeraný základ pre vyjadrenie nášho názoru.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných ohľadoch v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2002 a výsledkov jej hospodárenia a peňažných tokov za rok 2002 treba posudzovať finančné informácie uvedené vo výročnej správe v súvislosti s príslušnou auditovanou účtovnou závierkou.

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
7. mája 2003
Bratislava, Slovenská republika

ERNST & YOUNG AUDIT
SLOVENSKO, K. S.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE SHAREHOLDERS
AND BOARD OF DIRECTORS OF SLOVALCO, a. s.

We have audited, in accordance with International Standards on Auditing, the financial statements of Slovalco, a.s. ("the Company") for the year ended 31 December 2002, from which the financial information contained in this Annual Report is derived. The financial statements were prepared in accordance with generally accepted accounting principles in the United States. In our report dated 28 February 2003 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the financial information included in the Annual Report is consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

For a better understanding of the Company's financial position as of 31 December 2002 and of the results of its operations and cash flows for the year then ended, the financial information included in the Annual Report should be read in conjunction with the related audited financial statements.

Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.
7 May 2003
Bratislava, Slovak Republic

SÚVAHA

BALANCE SHEET

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2002 a 2001
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2002 and 2001
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2002	2001	Expressed in thousands of Slovak crowns
Stále aktíva	8 504 992	7 372 854	Non-current Assets
Obežné aktíva			Current assets
Finančný majetok	1 603 198	1 211 737	Financial assets
Pohľadávky	1 755 656	2 136 304	Receivables
Zásoby	1 141 432	1 312 827	Inventories
	4 500 286	4 660 868	
Ostatné aktíva	128 702	452 520	Other assets
Aktíva spolu	13 133 980	12 486 242	Total assets
Vlastné imanie			Equity
Vlastné imanie	7 692 463	7 099 145	Shareholders' equity
Cudzí zdroje			Liabilities
Dlhodobé záväzky	0	635 793	Long term liabilities
Rezervy	116 001	513 294	Reserves
Bankové úvery a výpomoci	2 569 711	2 383 849	Bank loans and assistance
	2 685 712	3 532 936	
Krátkodobé záväzky			Current liabilities
Krátkodobé záväzky	2 051 050	1 727 165	Short term liabilities
Ostatné pasíva	704 755	126 996	Other liabilities – accruals
Spolu pasíva	13 133 980	12 486 242	Total liabilities

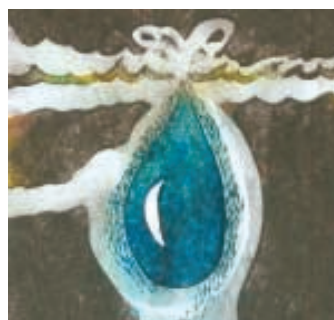
VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

INCOME STATEMENTS

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2002 a 2001
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2002 and 2001
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2002	2001	Expressed in thousands of Slovak crowns
Výroba	10 859 610	12 365 661	Production revenues
Výrobná spotreba	8 787 089	9 291 944	Production costs
Pridaná hodnota	2 072 521	3 073 717	Gross profit
Osobné náklady	290 665	266 439	Personnel expenses
Dane a poplatky	10 798	9 960	Taxes and charges
Odpisy	744 553	700 569	Depreciations
Ostatné prevádzkové náklady	87 308	128 004	Other operation expenses
Ostatné prevádzkové výnosy	159 447	259 486	Other operation revenues
Prevádzkový hospodársky výsledok	1 098 644	2 228 231	Operating profit
Výnosové úroky	73 677	25 738	Interest income
Nákladové úroky	97 966	224 365	Interest expense
Ostatné finančné výnosy	843 427	1 723 034	Other financial income
Ostatné finančné náklady	1 217 196	2 075 712	Other financial costs
Hospodársky výsledok z finančných operácií	(398 058)	(551 305)	Financial profit (loss)
Daň splatná	106 808	282 041	Current taxes
Daň odložená	(7 438)	(36 183)	Deferred taxes
Daň spolu	99 370	245 858	Taxes
Mimoriadne výnosy/náklady	(11 449)	(13 989)	Extraordinary profit/loss
Hospodársky výsledok za účtovné obdobie	589 767	1 417 079	Profit/loss for the accounting period



PREHLAD O PEŇAŽNÝCH TOKOCH

STATEMENT OF CASH FLOWS

Zostavené podľa slovenského
zákona o účtovníctve
k 31. decembru 2002 a 2001
(v tisícoch Sk)

Prepared in Accordance with
The Slovak Act on Accounting
December 31, 2002 and 2001
(Expressed in thousands of Slovak crowns)

V tisícoch Sk	2002	2001	Expressed in thousands of Slovak crowns
Zisk pred zdanením	700 585	1 676 926	Profit before taxation
Nepeňažné operácie	669 191	654 816	Non-cash transactions
Zmena pracovného kapitálu	975 498	144 367	Change in working capital
Úroky do nákladov (výnosov)	24 289	198 627	Interest expense (income)
Hospodársky výsledok z bežnej činnosti	2 369 563	2 674 736	Profit before taxes from operating activities
Ostatné položky vyplývajúce z podnikateľských činností	(70 950)	(643 049)	Other items from operating activities
Čistý peňažný tok zo základných podnikateľských činností	2 298 613	2 031 687	Net cash flow from operating activities
Čistý peňažný tok z investičných činností	(1 897 999)	(416 338)	Net cash flow from investing activities
Čistý peňažný tok z finančných činností	(9 153)	(668 984)	Net cash flow from financing activities
Zmena stavu finančných prostriedkov	391 461	946 365	Change in cash and cash equivalents
Stav peňažných prostriedkov na začiatku obdobia	1 211 737	265 372	Cash at the beginning of the accounting period
Zostatok peňažných prostriedkov na konci obdobia	1 603 198	1 211 737	Cash at the end of the accounting period



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA PRE AKCIONÁROV
A PREDSTAVENSTVO SPOLOČNOSTI SLOVALCO, a.s.

Vykonalí sme audit účtovnej závierky spoločnosti SLOVALCO, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) za rok končiaci 31. decembra 2002, z ktorej sú odvodené finančné informácie uvedené v tejto výročnej správe, v súlade s audítorskými štandardami vydanými Slovenskou komorou audítorov (SKAU). Účtovná závierka bola pripravená v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve a v súlade s príslušnou legislatívou vydanou Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V našej správe k tejto účtovnej závierke zo dňa 28. februára 2003 sme vyslovili výrok bez výhrad.

Podľa nášho názoru, finančné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných ohľadoch v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Pre lepšie pochopenie finančnej situácie spoločnosti k 31. decembru 2002 a výsledkov jej hospodárenia a peňažných tokov za rok 2002 treba posudzovať finančné informácie uvedené vo výročnej správe v súvislosti s príslušnou auditovanou účtovnou závierkou.

Bratislava
7. mája 2003

Ernst & Young Slovakia, spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 257

Ing. Vladimír Zima
Dekrét SKAU č. 280

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE SHAREHOLDERS
AND BOARD OF DIRECTORS OF SLOVALCO, a. s.

We have audited, in accordance with Standards on Auditing issued by the Slovak Chamber of Auditors (SKAU), the financial statements of Slovalco, a.s. ("the Company") for the year ended 31 December 2002, from which the financial information contained in this Annual Report is derived. The financial statements were prepared in accordance with Act No. 563/1991 Coll. on Accounting and relevant legislation issued by the Ministry of Finance of the Slovak Republic. In our report dated 28 February 2003 we expressed an unqualified opinion on these financial statements.

In our opinion, the financial information included in the Annual Report is consistent, in all material respects, with the financial statements referred to above.

For a better understanding of the Company's financial position as of 31 December 2002 and of the results of its operations and cash flows for the year then ended, the financial information included in the Annual Report should be read in conjunction with the related audited financial statements.

Bratislava
7 May 2003

Ernst & Young Slovensko, spol. s r. o.
SKAU Licence No. 257

Ing. Vladimír Zima
SKAU Decree No. 280

**ERNST & YOUNG AUDIT
SLOVENSKO, K.S.**

OBCHODNÉ ZASTÚPENIA SPOLOČNOSTI

SALES OFFICES

Naša spolupráca s HYDRO Aluminium zahŕňa spoločné obchodné zastúpenia vo viacerých krajinách Európy.
Nájdete nás na nasledujúcich miestach:

ITALY

HYDRO Aluminium Metal Products s. r. l.
Via Mameli 25
I-21052 Busto Arsizio (Varese)
Italy
Phone: +39 0331 030 49 20
Fax: +39 0331 030 49 40

GERMANY

Norsk HYDRO Deutschland GmbH
Ettore - Bugatti - Straße 6-14
D-51149 Köln
Germany
Phone: +49 2203 890 4205
Fax: +49 2203 890 4248

UNITED KINGDOM

HYDRO Aluminium Deeside, Ltd.
Bridge Road
Wrexham Industrial Estate
UK - Wrexham LL 13 9PS
United Kingdom
Phone: +44 1 978 669 800
Fax: +44 1 978 669 802

Our co-operation with HYDRO Aluminium also includes shared Sales Offices throughout Europe.
You can contact us at the following sites:

SPAIN

HYDRO Aluminio Azuqueca, S. A.
Polígono Industrial Miralcampo
c/ Pintura 3, parcelas 38 y 39
E-19 200 Azuqueca de Henares (Guadalajara)
Spain
Phone: +34 949 100 411
Fax: +34 949 100 410

NORWAY

Aluminium Metal Products
Drammensveien 264, Vaekero/
N-0246 Oslo
Norway
Phone: +47 22 53 81 00
Fax: +47 22 53 79 30
Telex: 11303

NAJVÝZNAMNEJŠÍ ZÁKAZNÍCI A DODÁVATELIA

THE MOST IMPORTANT CUSTOMERS AND SUPPLIERS

PRIMÁRNE ZLIEVARENSKÉ ZLIATINY / PFA

RONAL GmbH	Nemecko/Germany
HAYES LEMMERZ S. p. A.	Taliansko/Italy
CROMODORA WHEELS S. p. A.	Taliansko/Italy
SUOFTEC KFT	Maďarsko/Hungary
RAUTENBACH Slovakia, spol. s r. o.	SR/Slovakia

DODÁVATELIA / SUPPLIERS

HYDRO Aluminium A. S.	Nórsko/Norway
OUTOKUMPU NORZINK A.S.	Nórsko/Norway
OMV Deutschland GmbH	Nemecko/Germany
DEZA a. s.	Česko/Czech republic
MITSUI and Co. UK PLC	Veľká Británia/UK

ČAPY NA PRIETLAČNÉ LISOVANIE / EXTRUSION INGOTS

ZSNP, a. s., odštepňý závod ALUFINAL	SR/Slovakia
HYDRO Aluminio ATESSA S. p. A.	Taliansko/Italy
HYDRO Aluminium Nenzing GmbH	Rakúsko/Austria
BODEGA G. & C. SRL	Taliansko/Italy
HYDRO Aluminium Chrzanów, Sp. z o. o.	Poľsko/Poland
HYDRO Aluminium Ornago S. p. A.	Taliansko/Italy
IMPOL Aluminium Industry D.D.	Slovinsko/Slovenia
AMAG Metall GmbH	Rakúsko/Austria



KONTAKTY / CONTACTS

